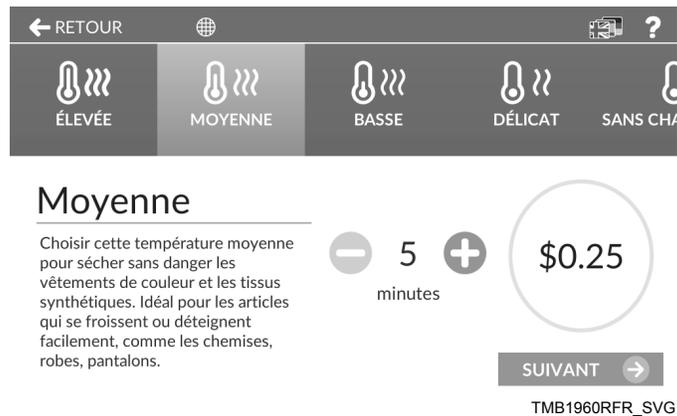


Séchoir à tambour

Commande Touch pour les modèles payants
 Voir l'identification des modèles à la page 10



Traduction des instructions originales

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.

(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)



AVERTISSEMENT

L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans le manuel d'installation pour la machine en question ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de variations dans les exigences et les codes locaux, cette machine doit être installée, réglée, et entretenue par du personnel d'entretien qualifié connaissant les codes locaux ainsi que la construction et le fonctionnement de ce type de machines. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Le fait d'ignorer cet avertissement peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures, des dommages à la propriété et/ou à l'équipement, rendant caduque la garantie.

W820

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES apparaissant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. Il est nécessaire de faire preuve de bon sens, de prudence et de soin lors de l'installation, de la maintenance et de l'opération de la machine.

REMARQUE : Les valeurs par défaut indiquées dans le présent manuel sont configurées pour le marché de l'UE. La possibilité existe que les valeurs par défaut configurées pour d'autres marchés soient différentes.

Tout problème ou condition non compris doit être rapporté au vendeur, au distributeur, au représentant ou au fabricant.

Déclarations réglementaires

CONFORMITÉ DU PRODUIT

Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements n'ayant pas été autorisés par Alliance Laundry Systems, LLC. Cela pourrait annuler la conformité de ce produit avec les lois et les exigences réglementaires applicables et pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

ÉTATS-UNIS

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : l'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute

interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et respecte les limites prescrites pour les dispositifs numériques de Classe B, selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences qui, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas pour une installation particulière. En cas d'interférences avec la réception radiophonique ou télévisuelle, qui peuvent être vérifiées en mettant l'équipement hors, puis sous tension, l'utilisateur peut tenter de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception radio ou télé.
- Augmenter la distance entre l'équipement informatique et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur radio ou télé est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radio ou en télécommunications chevronné pour obtenir de l'aide.



ATTENTION

Pour être conforme aux limites des appareils de Classe B, en vertu de la Partie 15 des Règles de la FCC, cet appareil doit se conformer aux limites de la Classe B. Tous les périphériques doivent être blindés et mis à la terre. Toute utilisation avec des périphériques non certifiés ou des câbles non blindés est susceptible d'entraîner des problèmes de parasitage et de réception pour l'appareil.

W1004

Déclaration d'exposition aux radiations : Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la réglementation de la FCC pour l'exposition aux irradiations RF dans le cadre d'un environnement d'accès libre. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

Canaux fixés pour une utilisation aux É.-U. : IEEE 802.11b ou 802.11g ou 802.11n(HT20), l'utilisation aux États-Unis est limitée par le micrologiciel aux canaux 1 à 11.

CANADA - CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Ce dispositif est muni de récepteur(s)/transmetteur(s) exemptés de licence qui sont conformes à la/aux norme(s) RSS d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Déclaration d'exposition aux radiations : Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la norme RSS-102 d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

AUSTRALIE/NOUVELLE-ZÉLANDE

La radio dans cet équipement est conforme aux et certifiée selon les exigences réglementaires de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

BRÉZIL ANATEL

Cet appareil ne peut produire d'interférences nuisibles avec les systèmes dûment habilités et n'est pas protégé contre ces dernières.

CHINE SRRC

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité de la State Radio Regulation Committee (SRRC) de la Chine. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

JAPAN

Ce produit est muni d'un dispositif sans fil homologué en conformité avec l'article 2-1-19 de l'ordonnance d'homologation. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

MEXIQUE IFETEL

L'utilisation de cet équipement est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet équipement ou ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'entraîner un fonctionnement non désiré.

CORÉE DU SUD (KC)

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité selon le Radio Waves Act. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

TAIWAN

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits portant la marque de la Commission nationale des communications de Taiwan :

Ce matériel de télécommunications est conforme aux règlements de la CNC.

Selon les « Administrative Regulations of Low Power Radio Waves Radiated Devices » (règlements administratifs pour les périphériques à ondes radio à faible puissance) :

Article 12 Les périphériques à ondes radio à faible puissance ne doivent pas être modifiés en altérant la fréquence, augmentant la puissance d'émission, ajoutant une antenne externe ou en modifiant une caractéristique ou fonctionnalité d'origine.

Article 14 Le fonctionnement des périphériques à ondes radio à faible puissance est assujéti à la condition qu'aucune interférence nuisible ne soit causée. L'utilisateur doit immédiatement cesser l'utilisation du dispositif advenant la production d'interférences nuisibles et ne doit pas remettre ce dernier en service tant que la condition à l'origine de l'interférence nuisible n'a pas été corrigée.

De plus, toute interférence causée par le fonctionnement d'un dispositif de communication autorisé ou ISM devra être acceptée.

(1) Précautions (indiquées dans le manuel de produit et sur l'emballage extérieur)

THAÏLANDE

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits approuvés par la Commission nationale des communications de la Thaïlande :

Ce dispositif de télécommunications est conforme aux exigences de la Commission nationale de la radiodiffusion et des télécommunications.

Consignes de sécurité

Instructions importantes sur la sécurité

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures graves voire mortelles lors de l'utilisation de votre sèche-linge à tambour, respecter les consignes suivantes.</p>	
W776R1	

Conservé ces instructions

- Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le séchoir à tambour.
- Installez la séchoir conformément aux instructions D'INSTALLATION. Reportez-vous aux instructions de MISE À LA TERRE pour connaître la méthode de mise à la terre appropriée à la séchoir. Toutes les connexions d'alimentation électrique, de mise à la terre et d'approvisionnement en gaz doivent respecter les codes en vigueur dans votre région et doivent être réalisées par un technicien qualifié au besoin. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- Ne pas installer ni entreposer le sèche-linge dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries. Il ne faut pas utiliser la séchoir dans une pièce dont l'apport d'air est insuffisant. Au besoin, il est nécessaire d'installer des grilles d'aération dans les portes ou les fenêtres.
- Ce sèche-linge à tambour ne doit pas être activé sans que le filtre à charpie soit présent.
- Si l'on détecte une odeur de gaz, couper immédiatement l'alimentation en gaz et ventiler la pièce. Ne pas démarrer l'appareil électrique et ne pas activer de commutateur électrique. Ne pas utiliser d'allumette ni de briquet. Ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment. Informer le plus rapidement possible l'installateur et lorsque voulu, le fournisseur de gaz.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, garder les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. Nettoyer régulièrement le tambour. Le tuyau d'échappement doit être nettoyé périodiquement par du personnel d'entretien compétent. Retirer les peluches du filtre et à l'intérieur du compartiment à charpie sur une base quotidienne.
- Ne pas utiliser ou stocker des matières inflammables près de cet appareil.
- Ne pas mettre dans le sèche-linge à tambour des articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou aspergés d'essence ou d'huile machine, d'huile végétale ou d'huile de cuisson, de cire ou de produits chimiques de nettoyage, de solvants à nettoyage à sec, de diluants à peinture ou d'autres substances inflammables ou explosives, car elles libèrent des émanations qui peuvent allumer, faire exploser ou enflammer le tissu sans aucune autre source d'ignition.
- Ne pas pulvériser d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en marche.
- Il ne faut pas sécher les articles de mousse de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de douche, les tissus imperméabilisés, les articles à revêtement de caoutchouc, les oreillers en mousse et les tampons de caoutchouc dans l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour sécher les articles ayant un point de fusion bas, comme le PVC, le caoutchouc, etc.
- Ne séchez pas les rideaux et les draperies de fibre de verre, à moins que l'étiquette indique qu'il est permis de le faire. Si vous séchez de tels articles, essuyez le tambour avec un linge humide pour enlever toutes les particules de fibre de verre.
- Ne pas laisser d'enfants jouer sur le sèche-linge ni à l'intérieur. Lorsque ce dernier est utilisé en leur présence, il convient d'exercer une étroite surveillance. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotés de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de connaissance ou d'expérience, à moins qu'ils ne soient surveillés par ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil, d'une personne responsable de leur sécurité. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de trois ans devraient être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne pas mettre la main dans le sèche-linge durant la rotation du tambour.
- Utiliser le sèche-linge à tambour pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir sécher des tissus. Toujours respecter les instructions d'entretien du fabricant de tissus et utiliser le sèche-linge uniquement avec des tissus lavés à l'eau. N'introduire dans le sèche-linge que du linge ayant été préalablement essoré à la machine afin d'éviter d'endommager le sèche-linge.
- Toujours lire et suivre les instructions du fabricant figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respecter tous les mises en garde et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Sortir le linge immédiatement après l'arrêt du séchoir.
- N'UTILISEZ PAS la séchoir si celle-ci émet de la fumée ou des bruits inhabituels ou s'il lui manque des pièces ou des dispositifs ou des panneaux de sécurité. NE MODIFIEZ PAS les commandes et ne contournez pas des dispositifs de sécurité.
- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si la porte de chargement est ouverte. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité de la porte pour permettre au sèche-linge à tam-

bour de fonctionner avec la porte ouverte. La rotation s'arrête dès l'ouverture de la porte. Ne pas utiliser le sèche-linge à tambour s'il ne s'arrête pas lorsque la porte est ouverte ou s'il démarre sans actionnement de la commande START (marche). Mettre le sèche-linge à tambour hors service et communiquer avec un technicien de service.

- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si le couvercle du compartiment à charpie est ouvert. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité du couvercle à charpie pour permettre au sèche-linge à tambour de fonctionner avec le compartiment à charpie ouvert.
- Ne pas modifier la construction d'origine de ce sèche-linge à tambour, sauf de la manière décrite dans les instructions techniques du fabricant.
- Nettoyez le filtre tous les jours. Maintenez la zone entourant l'ouverture d'échappement exempte de toute accumulation de charpie, de poussière et de saleté. Faire nettoyer l'intérieur du sèche-linge et du conduit d'évacuation à intervalles réguliers par du personnel d'entretien qualifié.
- Les émanations de solvant provenant des machines de nettoyage à sec se transforment en acide lorsqu'elles passent dans l'élément chauffant de la séchoir. Cet acide est corrosif pour la séchoir, ainsi que pour le linge qu'elle contient. Assurez-vous que l'air ambiant est exempt de ces émanations de solvant.
- À la fin de la journée, couper toutes alimentations principales en gaz, en vapeur et en électricité.

IMPORTANT : Dans le cas de sèche-linge à tambour équipés d'un système d'extinction d'incendie, on ne doit jamais couper l'alimentation en électricité et en eau.

- Ne réparez pas et ne remplacez pas des pièces de la séchoir, ne tentez pas de réparer la séchoir à moins qu'il soit spécifiquement indiqué de procéder à de telles réparations dans le manuel d'utilisation ou dans toutes autres instructions de réparation publiées que l'utilisateur comprends et pour laquelle vous possédez les connaissances techniques. Vous devez TOUJOURS débrancher et étiqueter l'alimentation électrique de la séchoir avant d'en faire l'entretien ou la réparation. Débrancher l'alimentation en coupant le disjoncteur ou fusible correspondant.
- L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.
- Après installation, les conduits d'échappement doivent être inspectés et nettoyés annuellement.
- Avant la mise hors service ou au rebut du séchoir, déposer la porte du tambour de séchage et le couvercle du compartiment à charpie.
- Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette séchoir conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES apparaissant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. Il faut prendre connaissance des autres étiquettes et précautions posées sur la machine et les respecter. Elles sont conçues pour fournir des instructions permettant d'utiliser la machine en toute sécurité. Il est nécessaire de faire preuve de bon sens, de prudence et de soin lors de l'installation, de la maintenance et de l'utilisation du sèche-linge.

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

REMARQUE : Toutes les installations sont produites conformément à la directive EMC (Electro-Magnetic Compatibility : compatibilité électromagnétique). Elles peuvent être utilisées uniquement dans des zones restreintes (a minima, conformes aux exigences de la classe A). Pour des raisons de sécurité, les distances de sécurités requises doivent être respectées pour les appareils électriques ou électroniques sensibles. Ces machines ne sont pas conçues pour l'usage domestique par des consommateurs privés à leur domicile.

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	DANGER
Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.	
	AVERTISSEMENT
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.	
	ATTENTION
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « **IMPORTANT** » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « **REMARQUE** » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Table des matières

Consignes de sécurité.....	5
Instructions importantes sur la sécurité	5
Explications des consignes de sécurité.....	6
Introduction.....	11
Identification du modèle.....	11
Emplacement de la plaque du numéro de série.....	17
Informations préliminaires.....	20
À propos de la commande.....	20
Communications IR.....	20
Menu Communications IR.....	20
Communications Wifi.....	20
Informations d'audit.....	20
Fonctions spéciales.....	21
Alarme d'intrusion.....	21
Affichage de la durée du cycle.....	21
Minuteur cycle terminé.....	21
Code de sécurité.....	21
Sélection de langue.....	21
Cycle de la chance.....	21
Vente spéciale.....	21
Inversion.....	21
Antifroissement.....	21
Écran de veille.....	21
Message personnalisé de la page d'accueil.....	21
Mode Hors Service.....	21
Optimisation du débit d'air (modèles munis du système cyclonique de gestion des peluches et du débit d'air uniquement).....	21
Identification de la commande.....	23
Écran tactile.....	23
Modes de fonctionnement.....	24
Mode Prêt.....	24
Mode de verrouillage.....	24
Mode arrêt auto.....	25
Mode Erreur Machine.....	25
Défaillance de contrôle interne.....	25
Mode Arrêt.....	25
Mode Hors Service.....	25
Mode Avance Rapide.....	26

© Copyright 2023, Alliance Laundry Systems LLC

Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Mode anti-froissage.....	26
Mode Culbutage prolongé.....	26
Mode Nettoyer peluches (modèles munis du système cyclonique de gestion des peluches et du débit d'air uniquement).....	27
Navigation menus.....	28
.....	28
Ouverture de la porte de service.....	30
Sèche-linges à tambour superposés et lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés.....	30
Séchoirs à tambour autonomes.....	30
Définition et fonctionnement du cycle machine.....	31
Fonctionnement du cycle machine.....	31
Affichage lors de la mise sous tension.....	31
Options de Choix de Cycle.....	31
Page d'approche.....	31
Page des préréglages de cycle.....	31
Menu d'aide.....	31
Panneau de sélection de langue.....	32
Démarrage un cycle.....	32
Menu Fermer porte.....	33
Menu Fonctionnement.....	33
Menu Cycle en pause.....	35
Menu Cycle complété.....	35
Mode anti-froissage.....	35
Mode Culbutage prolongé.....	35
Mode Cycle chanceux.....	35
Programmation manuelle.....	37
Menu Système.....	37
Menu Mot de passe.....	37
Enregistrer le menu Modifications.....	38
Activation de l'Avance rapide.....	38
Annuler cycle.....	38
Effacer le message d'erreur actif.....	39
Effacer vente partielle.....	39
Modification du prix de vente.....	40
Menu Info Avancées.....	41
Menu Paramètres.....	42
Param. vente.....	42
Param. de base.....	48
Param. machine.....	53
Paramètre de cycle.....	56

Menu Données sur l'état.....	59
Menu Diagnostics.....	60
Menu ID Machine.....	60
Menu Alarmes.....	60
Menu Entrées Sorties.....	60
Menu Test Usine.....	61
Menu Tests individuels.....	63
Erreurs machine.....	66
Calendrier d'Entretien.....	77
Menu Réinitialisation.....	78

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel s'appliquent à ces modèles. **Référez-vous à la plaque de série de la machine pour le numéro de modèle.**

Série 25 (11 kg)							
HA025E	HG025S	HJ025R	HT025F	SA025F	SH025E	SJ025S	ST025F
HA025F	HH025E	HJ025S	HT025L	SA025L	SH025F	SK025E	ST025L
HA025L	HH025F	HK025E	HT025N	SA025N	SH025L	SK025F	ST025N
HA025N	HH025L	HK025F	HT025R	SA025R	SH025N	SK025L	ST025R
HA025R	HH025N	HK025L	HT025S	SA025S	SH025R	SK025N	ST025S
HA025S	HH025R	HK025N	HU025E	SG025D	SH025S	SK025R	SU025E
HG025D	HH025S	HK025R	HU025F	SG025E	SJ025D	SL025E	SU025F
HG025E	HJ025D	HL025E	HU025L	SG025F	SJ025E	SL025L	SU025L
HG025F	HJ025E	HL025L	HU025N	SG025L	SJ025F	SR025E	SU025N
HG025L	HJ025F	HR025E	HU025R	SG025N	SJ025L	SR025S	SU025R
HG025N	HJ025L	HR025S	HU025S	SG025R	SJ025N	ST025E	SU025S
HG025R	HJ025N	HT025E	SA025E	SG025S	SJ025R		

Série 30 (13 kg)							
BA030E	BJ030N	BU030N	HJ030D	HT030S	PJ030S	SA030R	SK030E
BA030F	BJ030R	BU030R	HJ030E	HU030E	PK030E	SA030S	SK030F
BA030L	BJ030S	BU030S	HJ030F	HU030F	PK030L	SG030D	SK030L
BA030N	BK030E	HA030E	HJ030L	HU030L	PK030N	SG030E	SK030N
BA030R	BK030F	HA030F	HJ030N	HU030N	PL030E	SG030F	SK030R
BA030S	BK030L	HA030L	HJ030R	HU030R	PL030L	SG030L	SL030E
BG030D	BK030N	HA030N	HJ030S	HU030S	PR030E	SG030N	SL030L
BG030E	BK030R	HA030R	HK030E	PA030E	PR030S	SG030R	SR030E
BG030F	BL030E	HA030S	HK030F	PA030L	PT030E	SG030S	SR030S
BG030L	BL030L	HG030D	HK030L	PA030N	PT030L	SH030E	ST030D
BG030N	BR030E	HG030E	HK030N	PA030S	PT030N	SH030F	ST030E
BG030R	BR030S	HG030F	HK030R	PG030E	PT030S	SH030L	ST030F
BG030S	BT030D	HG030L	HL030E	PG030L	PU030E	SH030N	ST030L

Suite du tableau...

Série 30 (13 kg)							
BH030E	BT030E	HG030N	HL030L	PG030N	PU030F	SH030R	ST030N
BH030F	BT030F	HG030R	HR030E	PG030S	PU030L	SH030S	ST030R
BH030L	BT030L	HG030S	HR030S	PH030E	PU030N	SJ030D	ST030S
BH030N	BT030N	HH030E	HT030D	PH030L	PU030R	SJ030E	SU030E
BH030R	BT030R	HH030F	HT030E	PH030N	PU030S	SJ030F	SU030F
BH030S	BT030S	HH030L	HT030F	PH030S	SA030E	SJ030L	SU030L
BJ030D	BU030E	HH030N	HT030L	PJ030E	SA030F	SJ030N	SU030N
BJ030E	BU030F	HH030R	HT030N	PJ030L	SA030L	SJ030R	SU030R
BJ030F	BU030L	HH030S	HT030R	PJ030N	SA030N	SJ030S	SU030S
BJ030L							

Série T30 (13/13 Kg)							
BAT30E	BJT30N	BUT30N	HJT30D	HTT30S	PJT30S	SAT30R	SKT30E
BAT30F	BJT30R	BUT30R	HJT30E	HUT30E	PKT30E	SAT30S	SKT30F
BAT30L	BJT30S	BUT30S	HJT30F	HUT30F	PKT30L	SGT30D	SKT30L
BAT30N	BKT30E	HAT30E	HJT30L	HUT30L	PKT30N	SGT30E	SKT30N
BAT30R	BKT30F	HAT30F	HJT30N	HUT30N	PLT30E	SGT30F	SKT30R
BAT30S	BKT30L	HAT30L	HJT30R	HUT30R	PLT30L	SGT30L	SLT30E
BGT30D	BKT30N	HAT30N	HJT30S	HUT30S	PRT30E	SGT30N	SLT30L
BGT30E	BKT30R	HAT30R	HKT30E	PAT30E	PRT30S	SGT30R	SRT30E
BGT30F	BLT30E	HAT30S	HKT30F	PAT30L	PTT30E	SGT30S	SRT30S
BGT30L	BLT30L	HGT30D	HKT30L	PAT30N	PTT30L	SHT30E	STT30D
BGT30N	BRT30E	HGT30E	HKT30N	PAT30S	PTT30N	SHT30F	STT30E
BGT30R	BRT30S	HGT30F	HKT30R	PGT30E	PTT30S	SHT30L	STT30F
BGT30S	BTT30D	HGT30L	HLT30E	PGT30L	PUT30E	SHT30N	STT30L
BHT30E	BTT30E	HGT30N	HLT30L	PGT30N	PUT30F	SHT30R	STT30N
BHT30F	BTT30F	HGT30R	HRT30E	PGT30S	PUT30L	SHT30S	STT30R
BHT30L	BTT30L	HGT30S	HRT30S	PHT30E	PUT30N	SJT30D	STT30S
BHT30N	BTT30N	HHT30E	HTT30D	PHT30L	PUT30R	SJT30E	SUT30E
BHT30R	BTT30R	HHT30F	HTT30E	PHT30N	PUT30S	SJT30F	SUT30F
BHT30S	BTT30S	HHT30L	HTT30F	PHT30S	SAT30E	SJT30L	SUT30L
BJT30D	BUT30E	HHT30N	HTT30L	PJT30E	SAT30F	SJT30N	SUT30N

Suite du tableau...

Série T30 (13/13 Kg)							
BJT30E	BUT30F	HHT30R	HTT30N	PJT30L	SAT30L	SJT30R	SUT30R
BJT30F	BUT30L	HHT30S	HTT30R	PJT30N	SAT30N	SJT30S	SUT30S
BJT30L							

Série 35 (16 kg)							
BA035E	BJ035M	BU035R	HJ035F	HT035N	PJ035S	SA035R	SK035E
BA035F	BJ035N	BU035S	HJ035L	HU035M	PK035E	SA035S	SK035F
BA035L	BJ035R	HA035E	HJ035M	HT035R	PK035L	SG035D	SK035L
BA035M	BJ035S	HA035F	HJ035N	HU035P	PH035L	SG035E	SH035R
BA035N	BK035E	HA035L	HJ035R	HU035L	PL035E	SG035F	SK035N
BA035R	BK035F	HA035M	HJ035S	HU035S	PL035L	SG035L	SL035E
BA035S	BK035L	HA035N	HK035E	PA035E	PR035E	SG035M	SL035L
BG035D	BK035N	HA035R	HK035F	NU035L	PR035S	SG035N	SR035E
BG035E	BK035R	HA035S	HK035L	PA035M	PT035E	SG035R	SR035S
BG035F	BL035E	HG035D	HK035N	NU035N	PT035L	SG035S	ST035D
BG035L	BL035L	HG035E	HK035R	PA035S	PT035M	SH035E	ST035E
BG035M	BR035E	HG035F	HL035E	PG035E	PT035L	SH035F	ST035F
BG035N	BR035S	HG035L	HL035L	PG035L	PT035S	SA035N	SK035R
BG035R	BT035D	HG035M	HR035E	PG035M	PU035E	SH035M	ST035M
BG035S	BT035E	HG035N	HR035S	PG035N	PU035F	SH035L	ST035L
BH035E	BT035F	HG035R	HT035D	PG035S	PT035N	SH035N	ST035N
BH035F	BT035L	HG035S	HT035E	PH035E	PU035M	SH035S	ST035S
BH035L	BT035M	HH035E	HT035F	PA035L	PU035L	SJ035D	SU035E
BH035M	BT035N	HH035F	HT035L	PH035M	PU035R	SJ035E	SU035F
BH035N	BT035R	HH035L	HT035M	PA035N	PU035S	SJ035F	ST035R
BH035R	BT035S	HH035M	HT035N	PH035S	SA035E	SJ035L	SU035M
BH035S	BU035E	HH035N	HT035L	PJ035E	SA035F	SJ035M	SU035L
BJ035D	BU035F	HH035R	HT035S	PJ035L	PU035N	SJ035N	SU035P
BJ035E	BU035L	HH035S	HU035E	PJ035M	SA035M	SJ035R	SU035N
BJ035F	BU035M	HJ035D	HU035F	PJ035N	SA035L	SJ035S	SU035S
BJ035L	BU035N	HJ035E					

Séries T45 (20/20 Kg) * Disponible uniquement au gaz							
BAT45L	BJT45N	BUT45R	HJT45L	HUT45L	PKT45L	SGT45D	SKT45L
BAT45N	BJT45R	HAT45L	HJT45N	HUT45N	PKT45N	SGT45L	SKT45N
BAT45R	BKT45L	HAT45N	HJT45R	HUT45R	PLT45L	SGT45N	SKT45R
BGT45D	BKT45N	HAT45R	HKT45L	PAT45L	PTT45L	SGT45R	SLT45L
BGT45L	BKT45R	HGT45D	HKT45N	PAT45N	PTT45N	SHT45L	STT45D
BGT45N	BLT45L	HGT45L	HKT45R	PGT45L	PUT45L	SHT45N	STT45L
BGT45R	BTT45D	HGT45N	HLT45L	PGT45N	PUT45N	SHT45R	STT45N
BHT45L	BTT45L	HGT45R	HTT45D	PHT45L	PUT45R	SJT45D	STT45R
BHT45N	BTT45N	HHT45L	HTT45L	PHT45N	SAT45L	SJT45L	SUT45L
BHT45R	BTT45R	HHT45N	HTT45N	PJT45L	SAT45N	SJT45N	SUT45N
BJT45D	BUT45L	HHT45R	HTT45R	PJT45N	SAT45R	SJT45R	SUT45R
BJT45L	BUT45N	HJT45D					

Série 50 (25 kg) *Uniquement disponible sur les modèles chauffés au gaz et à l'électricité							
BA050E	BJ050L	HA050L	HJ050N	HU050N	PJ050N	SA050N	SK050E
BA050L	BJ050N	HA050N	HK050E	PA050E	PK050E	SG050D	SK050L
BA050N	BK050E	HG050D	HK050L	PA050L	PK050L	SG050E	SK050N
BG050D	BK050L	HG050E	HK050N	PA050N	PK050N	SG050L	SL050E
BG050E	BK050N	HG050L	HL050E	PG050E	PL050E	SG050N	SL050L
BG050L	BL050E	HG050N	HL050L	PG050L	PL050L	SH050E	SR050E
BG050N	BL050L	HH050E	HR050E	PG050N	PR050E	SH050L	ST050E
BH050E	BR050E	HH050L	HT050E	PH050E	PU050E	SH050N	ST050L
BH050L	BU050E	HH050N	HT050L	PH050L	PU050L	SJ050D	ST050N
BH050N	BU050L	HJ050D	HT050N	PH050N	PU050N	SJ050E	SU050E
BJ050D	BU050N	HJ050E	HU050E	PJ050E	SA050E	SJ050L	SU050L
BJ050E	HA050E	HJ050L	HU050L	PJ050L	SA050L	SJ050N	SU050N

55 Séries (24 Kg) * Disponible uniquement au gaz et à l'électricité							
BA055E	BJ055L	BU055L	HJ055D	HT055R	PK055L	SG055D	SK055F
BA055F	BJ055N	BU055N	HJ055E	HU055E	PK055N	SG055E	SK055L
BA055L	BJ055R	BU055R	HJ055F	HU055F	PL055E	SG055F	SK055N
BA055N	BK055E	HA055E	HJ055L	HU055L	PL055L	SG055L	SK055R

Suite du tableau...

55 Séries (24 Kg) * Disponible uniquement au gaz et à l'électricité							
BA055R	BK055F	HA055F	HJ055N	HU055N	PR055E	SG055N	SL055E
BG055D	BK055L	HA055L	HJ055R	HU055R	PT055E	SG055R	SL055L
BG055E	BK055N	HA055N	HK055E	PA055E	PT055L	SH055E	SR055E
BG055F	BK055R	HA055R	HK055F	PA055L	PT055N	SH055F	ST055D
BG055L	BL055E	HG055D	HK055L	PA055N	PU055E	SH055L	ST055E
BG055N	BL055L	HG055E	HK055N	PG055E	PU055F	SH055N	ST055F
BG055R	BR055E	HG055F	HK055R	PG055L	PU055L	SH055R	ST055L
BH055E	BT055D	HG055L	HL055E	PG055N	PU055N	SJ055D	ST055N
BH055F	BT055E	HG055N	HL055L	PH055E	PU055R	SJ055E	ST055R
BH055L	BT055F	HG055R	HR055E	PH055L	SA055E	SJ055F	SU055E
BH055N	BT055L	HH055E	HT055D	PH055N	SA055F	SJ055L	SU055F
BH055R	BT055N	HH055F	HT055E	PJ055E	SA055L	SJ055N	SU055L
BJ055D	BT055R	HH055L	HT055F	PJ055L	SA055N	SJ055R	SU055N
BJ055E	BU055E	HH055N	HT055L	PJ055N	SA055R	SK055E	SU055R
BJ055F	BU055F	HH055R	HT055N	PK055E			

Série 75 (34 kg) *Uniquement disponible sur les modèles chauffés au gaz et à l'électricité							
BA075E	BJ075L	BU075N	HJ075D	HT075R	PJ075M	SA075R	SK075E
BA075F	BJ075M	BU075R	HJ075E	HU075E	PJ075N	SG075D	SK075F
BA075L	BJ075N	HA075E	HJ075F	HU075F	PK075E	SG075E	SK075L
BA075M	BJ075R	HA075F	HJ075L	HU075L	PK075L	SG075F	SK075N
BA075N	BK075E	HA075L	HJ075M	HU075M	PK075N	SG075L	SK075R
BA075R	BK075F	HA075M	HJ075N	HU075N	PR075E	SG075M	SL075E
BG075D	BK075L	HA075N	HJ075R	HU075R	PT075E	SG075N	SL075L
BG075E	BK075N	HA075R	HK075E	PA075E	PT075L	SG075R	SR075E
BG075F	BK075R	HG075D	HK075F	PA075L	PT075M	SH075E	ST075D
BG075L	BR075E	HG075E	HK075L	PA075M	PT075N	SH075F	ST075E
BG075M	BT075D	HG075F	HK075N	PA075N	PU075E	SH075L	ST075F
BG075N	BT075E	HG075L	HK075R	PG075E	PU075F	SH075M	ST075L
BG075R	BT075F	HG075M	HL075E	PG075L	PU075L	SH075N	ST075M
BH075E	BT075L	HG075N	HL075L	PG075M	PU075M	SH075R	ST075N
BH075F	BT075M	HG075R	HR075E	PG075N	PU075N	SJ075D	ST075R

Suite du tableau...

Série 75 (34 kg) *Uniquement disponible sur les modèles chauffés au gaz et à l'électricité							
BH075L	BT075N	HH075E	HT075D	PH075E	PU075R	SJ075E	SU075E
BH075M	BT075R	HH075F	HT075E	PH075L	SA075E	SJ075F	SU075F
BH075N	BU075E	HH075L	HT075F	PH075M	SA075F	SJ075L	SU075L
BH075R	BU075F	HH075M	HT075L	PH075N	SA075L	SJ075M	SU075M
BJ075D	BU075L	HH075N	HT075M	PJ075E	SA075M	SJ075N	SU075N
BJ075E	BU075M	HH075R	HT075N	PJ075L	SA075N	SJ075R	SU075R
BJ075F							

S30 (13/13 kg) lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés* Uniquement disponible sur les modèles chauffés au gaz et à l'électricité							
BSA030N	HSG030E	HSK030N	PSG030N	SS030N-A	SS030N-B	SSG030N	SST030E
BSG030L	HSG030L	HST030N	SS030E-A	SS030E-B	SSA030N	SSJ030D	SST030L
BSG030N	HSG030N	PSA030N	SS030F-A	SS030F-B	SSG030E	SSK030L	SST030N
HSA030N	HSK030L	PSG030L	SS030L-A	SS030L-B	SSG030L	SSK030N	

S50 (22/22 kg) lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés* Uniquement disponible sur les modèles chauffés au gaz et à l'électricité							
BSA050N	HSA050N	HSK050L	PSA050N	SS050L-A	SS050N-B	SSG050N	SSK050N
BSG050L	HSG050L	HSK050N	PSG050L	SS050N-A	SSA050N	SSJ050D	SST050L
BSG050N	HSG050N	HST050N	PSG050N	SS050L-B	SSG050L	SSK050L	SST050N

Caractère chauffage (Position 6)
D - Pétrole liquéfié (P.L) Gaz, Japon
E - Électrique
F - Électricité réduite (Gamme Éco)
L - P.L. Gaz
M - Électricité moyenne
N - Gaz naturel
P - Courant faible
R - Gaz réduit, Gaz naturel (Gamme Éco)
S - Vapeur

Suffixes de Contrôle vendus		
Caractère contrôle (Position 7)	Caractère activation (Position 8)	Exemple de combinaison de suffixes de contrôle
V - Tactile	C - Monnayeur unique D - Double monnayeur E - Monnayeur électronique F - Monnayeur unique + Verrou et Clé de M H - Monnayeur électronique + Verrou et Clé de M L - Préparation au paiement central Q - Double monnayeur + Verrou et Clé de M T - Monnayeur à jetons V - Monnayeur à jetons + Verrou et clé de M X - Préparation pour monnaie Y - Préparation pour carte	VC - Tactile, Monnayeur à fente unique VX - Tactile, Prép. pour pièces de monnaie

Numéro du Design (position 13)
Sèche-linge à tambour - 4, 5, 6
Lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés - 1, 2, 3

Position 16
C - Système cyclonique de gestion des peluches et du débit d'air

Emplacement de la plaque du numéro de série

1. À partir du *Menu Système*, sélectionner **DIAGNOSTICS** pour accéder au *Menu Diagnostics*.
2. À partir du *Menu Diagnostics*, sélectionner **ID MACHINE**. L'écran **ID MACHINE** comprend le numéro de modèle et de série de l'appareil.

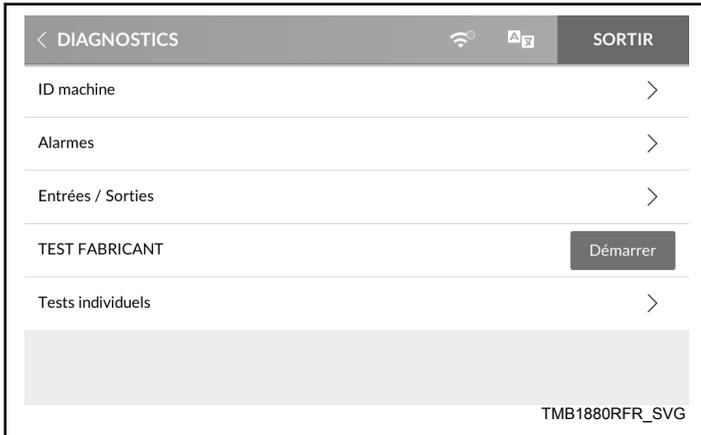


Figure 1

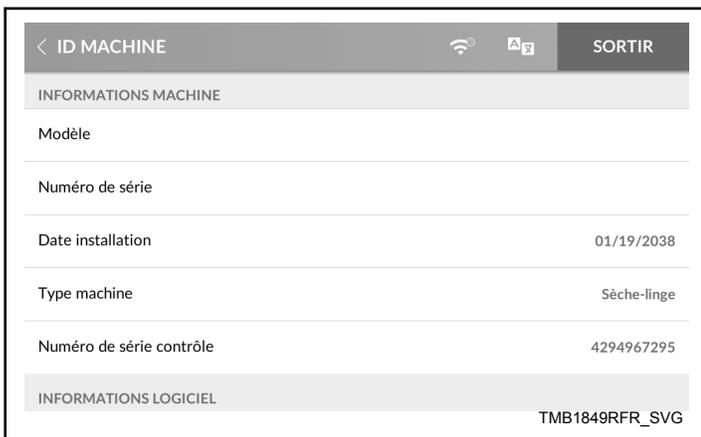
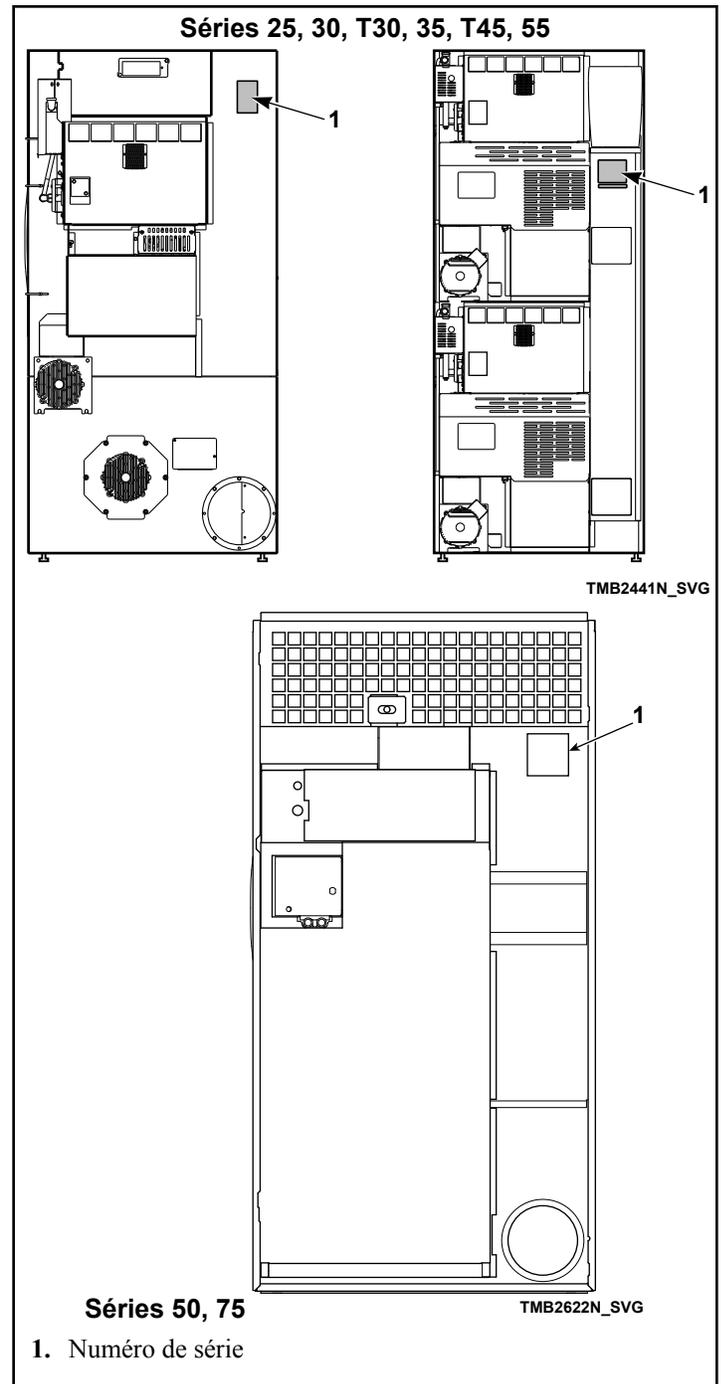


Figure 2

Toujours fournir le numéro de série et de modèle de la machine lors de la commande de pièces ou pour une aide technique. Voir *Figure 3* ou *Figure 4*.



1. Numéro de série

Figure 3

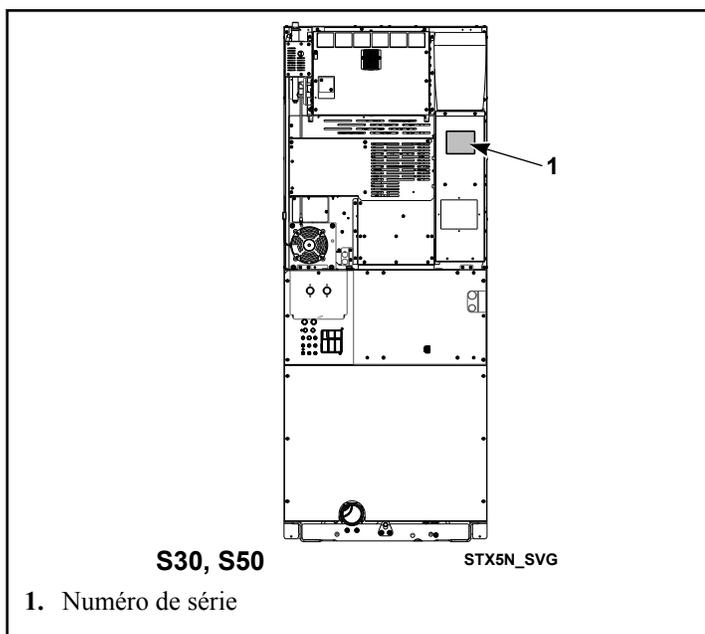


Figure 4

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche.

Si vous ne trouvez pas de centre de service agréé ou que vous n'êtes pas satisfait du service rendu à votre unité, contactez :

Alliance Laundry Systems

Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, WI 54971-0990

États-Unis

www.alliancelaundry.com

Téléphone : +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin

Lors de tout appel ou courrier concernant le sèche-linge, VEILLER À INDIQUER LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE. Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique. L'emplacement de la plaque signalétique est indiqué sur la *Figure 3*.

Date d'achat _____

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Veuillez inclure une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.



AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort, NE PAS réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur l'appareil autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.

W329

En cas de besoin de pièces de rechange, contacter le vendeur de votre appareil ou composer le + 1 (920) 748-3950 pour obtenir le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

Informations préliminaires

À propos de la commande

Le dispositif de commande de la machine est un ordinateur graphique programmable avancé qui permet au propriétaire de contrôler la plupart des caractéristiques de la machine en interagissant avec le dispositif de commande.

Cette commande permet au propriétaire de programmer des tests personnalisés, d'exécuter des cycles diagnostiques et de récupérer des informations concernant les audits et les erreurs. Les options programmables limitées peuvent être programmées manuellement via le *Menu Paramètres*. Les options programmables complètes peuvent être programmées manuellement via le *Communications IR* et le *Communications Wifi*.

Les appareils expédiés de l'usine ont des cycles par défaut et des réglages de température de séchage intégrés. Le propriétaire peut modifier le cycle par défaut ou n'importe quel cycle.

IMPORTANT : Il est extrêmement important que le pôle positif du circuit de la machine soit relié à la masse et que tous les raccords mécaniques et électriques soient en place avant de la mettre sous tension ou de la mettre en marche.

Communications IR

La commande est en mesure de communiquer avec un PC au moyen d'un dispositif IrDA exécutant le logiciel de commande. Les appareils tels que les PC qui sont compatibles IrDA (capables de transmettre des informations à une machine) et qui ont été testés et approuvés pour être utilisés avec le logiciel de commande peuvent servir d'outil de gestion de la machine.

Menu Communications IR



Figure 5

Le menu Communications IR s'affiche lorsque la commande communique avec un PC. La commande va revenir à la page précédente lorsque la communication est terminée.

Communications Wifi

La commande peut être reliée au réseau Wifi ALS via une connexion Internet utilisant l'interface de passerelle. Se brancher sur le réseau Wifi ALS permet à l'utilisateur de programmer, recueillir des données et d'effectuer des diagnostics à distance.

Informations d'audit

La commande recueille et enregistre les informations d'audit, auxquelles on peut accéder au moyen de l'écran tactile, ainsi que par communication IR ou Wifi. Voir *Menu Données sur l'état* pour la liste des informations d'audit disponibles.

L'utilisateur peut recevoir des données d'audit et de programme de la part de la commande et envoyer des données de programmation et des commandes de diagnostic à la commande par communication IR ou Wifi.

Fonctions spéciales

Alarme d'intrusion

L'alarme d'intrusion permet au propriétaire de programmer l'appareil à déclencher une *Alerte Effraction* si la porte de service ou la caisse à monnaie is ouverte sans avoir préalablement désactivé l'alarme.

Affichage de la durée du cycle

Le *Menu Fonctionnement* affiche le temps restant du cycle en cours pour la commodité de l'utilisateur.

Minuteur cycle terminé

Si cette option est activée dans la programmation, une minuterie dans le *Menu Cycle complété* compte le temps écoulé depuis la fin du cycle.

Code de sécurité

Si activée dans la programmation, cette option permet au propriétaire d'exiger un code d'accès pour accéder à la fonction *Avance rapide*, *Menu Diagnostics*, *Mode arrêt auto*, *Mode de verrouillage*, *Menu Paramètres* et *Menu Réinitialisation*.

Pour désactiver la protection par code d'accès aux différentes sous-sections *Menu Système*, la programmation par voie informatique est requise.

Sélection de langue

Les langues d'affichage de l'interface utilisateur de la commande sont au nombre de 34. Une fois la langue sélectionnée, tous les menus et écrans s'afficheront dans cette dernière. Les noms de cycle par contre, étant programmés individuellement, ne changeront pas automatiquement lorsqu'une nouvelle langue d'affichage est choisie.

Cycle de la chance

L'option Cycle chanceux permet au propriétaire de programmer l'appareil à offrir un cycle gratuit ou à prix réduit aux utilisateurs après l'occurrence d'un certain nombre programmé de cycles ou à certaines heures et dates. Voir *Mode Cycle chanceux* pour plus d'informations.

Vente spéciale

L'option de vente spéciale permet au propriétaire de définir un prix de vente spécial ou de permettre l'opération gratuite par plage horaire, journalière, hebdomadaire, mensuelle et annuelle. Le propriétaire peut programmer la commande pour jusqu'à huit (8) périodes de Vente spéciale. Le propriétaire peut programmer la Vente spéciale 1 manuellement et peut seulement activer ou désactiver les Ventes spéciales 2 à 8. La programmation en détail des

Ventes spéciales nécessite l'utilisation d'un PC. Voir le *Menu Système* pour la programmation manuelle.

Inversion

Si activée, la fonctionnalité d'inversion fera en sorte que le tambour tournera en sens horaire, fera une pause, puis tournera en sens antihoraire et fera ensuite une pause pendant les temps et segments de cycle programmés. Le défaut d'usine pour la rotation en sens inverse est de 30 secondes et le temps de pause est de 6 secondes.

Antifroissement

Cette machine comporte une fonction de culbutage anti-froissage, qui peut être désactivée. Deux minutes après la fin du cycle, la machine passera en mode anti-froissage et culbutera sans chaleur pendant 30 secondes toutes les deux minutes pendant un maximum d'une heure ou jusqu'à ce que la porte soit ouverte.

Écran de veille

La durée de vie de l'écran peut être prolongée en activant l'économiseur d'écran. Ce dernier s'active lorsque la commande n'est pas en cours d'utilisation (aucun cycle ou test de diagnostic en cours) après 4:15 minutes d'inactivité. Il est activé par défaut et peut être désactivé.

Message personnalisé de la page d'accueil

Il est possible de programmer la page d'accueil pour afficher un message personnalisé d'une longueur maximale de 52 caractères (espaces compris), au lieu du texte « *Dryer Ready* » [sèche-linge prêt]. Ce message ne sera pas traduit si l'utilisateur choisit une autre langue. La page d'accueil doit également être activée dans la programmation.

Mode Hors Service

Mette la commande en mode Out of Order [hors service] pour temporairement empêcher tout utilisateur de mettre l'appareil hors tension.

Optimisation du débit d'air (modèles munis du système cyclonique de gestion des peluches et du débit d'air uniquement)

La commande régulera la vitesse du ventilateur en fonction des données transmises par la carte d'entrée/sortie. La vitesse augmentera ou diminuera en fonction de la température et à l'intérieur de la plage de vitesse maximale et minimale définie. Cette

Fonctions spéciales

fonction n'est disponible que si un second thermistor est installé et relié à la platine de commande et ne s'enclenche que pendant la phase de séchage alors qu'un cycle avec chauffage est en cours. Si le thermistor atteint sa limite haute, le chauffage s'éteindra et demeurera éteint jusqu'à ce que le thermistor atteigne sa limite basse. Si la commande n'est pas en mesure de lire la température à partir de la carte d'entrée/sortie, la commande n'enclenchera pas l'optimisation du débit d'air et réglera le ventilateur à sa vitesse nominale.

Identification de la commande

Écran tactile

La commande comprend un écran tactile capacitif avec texte et icônes qui permet à l'opérateur de contrôler et de gérer le fonctionnement de l'appareil. Les principales icônes servant à la navi-

gation générale qui figurent sur la plupart des écrans et menus sont illustrées à *Tableau 1*. Les autres icônes présentées dans ce manuel seront décrites au besoin. L'on peut faire défiler les options disponibles de certains éléments de menu.

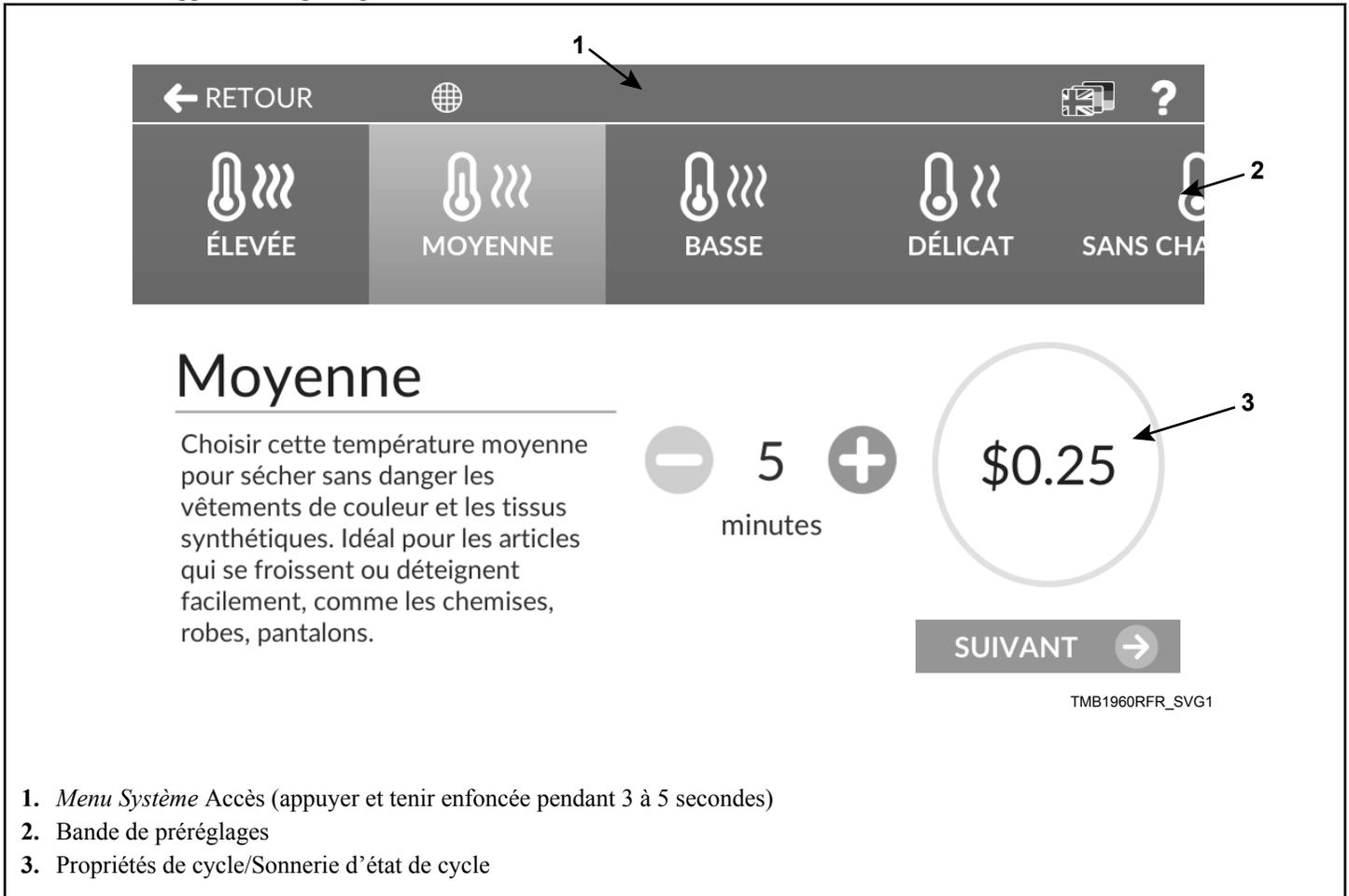


Figure 6

Icône*		Description
Traduire		Appuyer pour ouvrir le Panneau de sélection de langue qui affiche la liste des langues disponibles. La langue par défaut est en haut de la liste. Le choix de langue s'appliquera à tous les écrans.
Retour		Appuyer pour naviguer au menu précédemment affiché.

Tableau 1 suite...

Icône*		Description
Aide		Appuyer pour afficher le <i>Menu d'aide</i> (si programmé dans <i>Menu Paramètres</i>) qui comprend le numéro de téléphone pour joindre le personnel, les instructions de fonctionnement de l'appareil et une FAQ.
Indicateur de peluches		S'affiche uniquement lorsque les peluches doivent être retirées. Appuyer sur l'icône pour afficher « Clean Lint » et « Thank You », avec un bouton DISMISS. Ce dernier permet de quitter l'affichage Nettoyer peluches et de retourner à l'affichage du mode précédent. Cette icône n'est pas visible dans le <i>Menu Paramètres</i> .
Puissance du signal Wifi		Affiche l'état de la connexion et la puissance du signal Wifi. Cette icône est uniquement affichée dans <i>Menu Système</i> . Appuyer pour accéder aux paramètres Wifi.
Touche directionnelle	▼	Indique qu'il y a plus d'informations hors écran.

Les icônes qui figurent sur chaque écran ou menu ne sont pas toutes illustrées.

Tableau 1

Modes de fonctionnement

Lors de chaque mode de fonctionnement, l'utilisateur peut toucher l'écran ou communiquer avec la commande afin de modifier le menu affiché.

Mode Prêt

La commande est prête à fonctionner en mode Prêt. La commande affiche le *Page d'approche*, si activé. S'il n'y a pas d'intervention de l'utilisateur pendant 4,25 minutes, l'écran s'éteint.

Mode de verrouillage



Figure 7

Cette fonctionnalité fait en sorte que l'appareil ne peut être utilisé que par un utilisateur l'ayant réservé à l'avance. Si un utilisateur paie ou réserve un appareil à partir d'un kiosque ou système de caisse centrale, l'appareil passe en mode Verrouillage et l'utilisateur se voit accorder un code d'accès lui permettant de déverrouiller l'appareil réservé. Cela garantit que l'utilisateur ne sera

pas obligé d'attendre qu'un appareil se libère ou qu'un autre puisse prendre l'appareil qu'il a payé.

Pour accéder à l'appareil réservé, appuyer sur SORTIR et saisir le code d'accès. Lorsque le code d'accès est correctement saisi, la commande affiche *Page des préréglages de cycle*.

Si programmé ainsi, l'appareil passe en mode Verrouillage lorsque l'heure actuelle se trouve à l'intérieur de la plage horaire définie selon les paramètres de verrouillage et que l'appareil n'a pas reçu de dépôt d'argent ou est configuré pour une utilisation sans frais. Si le temps de verrouillage survient lors d'un cycle, l'appareil attendra la fin du cycle, puis passera en mode Verrouillage si l'heure actuelle se trouve toujours être à l'intérieur de la période programmée. La commande quitte automatiquement le mode Verrouillage lorsque la durée de verrouillage s'est écoulée.

Pour quitter le mode Verrouillage, en envoyer la commande par l'entremise d'une connexion PC, régler la durée de verrouillage à 0, ou saisir le code de déverrouillage.

La commande limite l'accès à certaines fonctionnalités lorsque l'appareil est en mode Verrouillage. Les compteurs d'audit (voir *Menu Données sur l'état*), la programmation manuelle (voir *Menu Paramètres*), et la communication au moyen d'un périphérique externe (IR, réseau, système de paiement, etc.) sont disponibles. La commande affichera également les erreurs comme à l'habitude. *Menu Diagnostics* et *Activation de l'Avance rapide* ne sont pas disponibles en mode Verrouillage.

Mode arrêt auto



Figure 8

Cette fonction permet au propriétaire de limiter l'usage de la machine à un préposé sans l'obligation d'y insérer de la monnaie. Le membre du personnel peut accéder aux fonctionnalités de l'appareil en saisissant le code d'accès pour la gestion par le personnel.

Pour accéder au mode Gestion par le personnel, toucher SORTIR et saisir le code d'accès. Lorsque le code d'accès est correctement saisi, la commande affiche *Page des pré-réglages de cycle*.

L'appareil passe en mode Gestion par le personnel si celui-ci est activé dans la programmation. Pour quitter, désactiver le mode Gestion par le personnel dans la programmation.

Menu Diagnostics et *Activation de l'Avance rapide* ne sont pas disponibles en mode Gestion par le personnel.

Mode Erreur Machine

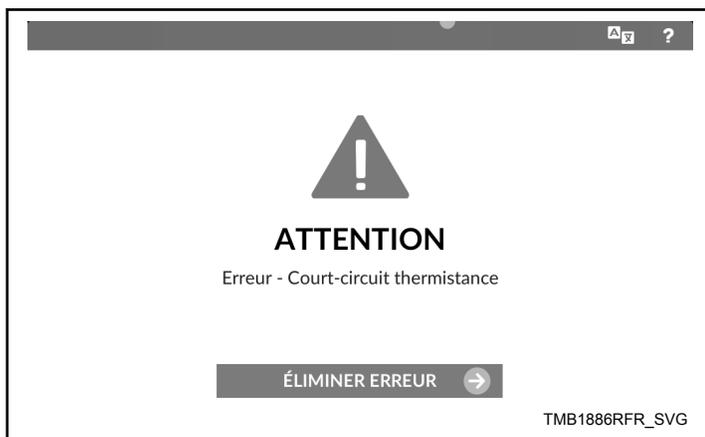


Figure 9

La commande passe en ce mode lorsqu'une erreur est déclenchée. La commande affiche l'erreur et des informations sur l'erreur. Le propriétaire peut activer et désactiver le signalement et l'affichage de certaines erreurs, ainsi qu'effacer les erreurs.

Une encoche s'affiche dans l'entête lorsqu'une erreur fatale survient.

Défaillance de contrôle interne

Si la commande détecte une erreur logicielle ou matérielle, toutes les sorties sont coupées et la commande affiche la défaillance. Si cette condition persiste après une tentative de redémarrage, on devra alors remplacer la commande.

Mode Arrêt



Figure 11

L'option d'arrêt automatique permet au propriétaire de programmer la mise hors tension de l'appareil selon une plage horaire ou journalière définie. La commande affiche « Non disponible » et ignore tout appui sur l'écran et rajout de monnaie. *Panneau de sélection de langue*, *Menu Paramètres* et *Menu d'aide* sont accessibles en mode Mise hors tension.

La commande passe en mode Mise hors tension à la date et l'heure prévues à la programmation et ce mode prend priorité sur les autres. La commande demeure en mode Mise hors tension jusqu'à la date et l'heure prévues à la programmation.

La commande ne peut pas passer en mode Mise hors tension alors que l'appareil est en cours de cycle, en *Mode de verrouillage* ou si l'on vient d'ajouter de la monnaie. La commande passera en mode Mise hors tension une fois ces conditions effacées.

Mode Hors Service



Figure 12

Le propriétaire peut activer ou désactiver le mode Hors Service au moyen de *Menu Paramètres* à partir de *Page d'approche* et de *Page des préréglages de cycle*.

Le *Menu Paramètres*, *Panneau de sélection de langue* et *Menu d'aide* sont accessibles en mode Hors Service.

Mode Avance Rapide

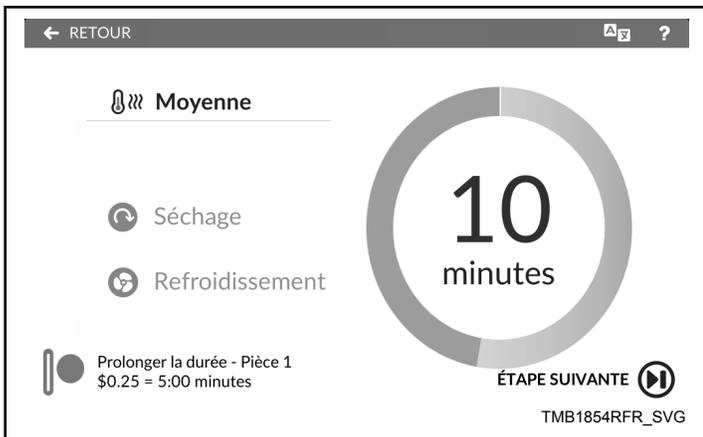


Figure 13

Alors qu'en mode Avance manuelle rapide lors d'un cycle en cours, le temps de cycle restant peut être réduit en appuyant sur l'icône Avance rapide. La durée du cycle sera réduite d'une minute chaque fois que l'on appuie sur l'icône Avance rapide. Si l'on appuie sur l'icône Avance manuelle rapide et qu'on la maintient enfoncée, le temps restant sera réduit en raison de 2 minutes par seconde pour les 2 premières secondes. Si l'on appuie sur l'icône Avance rapide et qu'on la maintient enfoncée après cela, le temps sera réduit en raison de 10 minutes par seconde. On peut arrêter de faire avancer le cycle en cessant d'appuyer sur l'icône; le cycle se poursuivra normalement à partir de ce point. Ré-appuyer sur l'icône pour faire avancer le cycle de nouveau. On peut ainsi réduire la durée du cycle tout au long de ce dernier.

Mode anti-froissage

Le cycle passera en mode Anti-froissage deux (2) minutes après la fin du cycle. L'écran affichera « Anti-froissage ». La commande incrémentera le compteur d'audit Nombre total de cycles de culbutage prolongé lorsqu'elle passe en mode Anti-froissage. La commande continuera d'afficher l'écran du mode Fin de cycle. Avant d'allumer le moteur lors de la partie Anti-froissage du cycle, la commande fera retentir un avertissement sonore (si cette option est activée) pendant 30 secondes toutes les deux (2) minutes.

Le sèche-linge demeurera dans ce mode pendant jusqu'à une heure ou jusqu'à ce que l'on ouvre la porte, que l'on appuie sur une touche, que l'on insère une pièce, qu'un paiement soit effectué (via réseau ou un système de paiement) ou qu'une impulsion de démarrage soit reçue. Lorsque le comptage de la minuterie du mode Anti-froissage est expiré, la commande incrémente le compteur d'audit Temps d'anti-froissage excédé et passe en mode Culbutage prolongé. Si l'on ouvre la porte, enfonce une touche,

dépose une pièce, effectue un paiement (via réseau ou un système de paiement), ou si une impulsion de démarrage est transmise avant que le mode Anti-froissage soit expiré, la commande passera en mode Prêt, Vente partielle ou Démarrage si une Vente spéciale gratuite est activée. Le compteur Total des minutes de fonctionnement ne tient pas compte du mode Anti-froissage.

Mode Culbutage prolongé

Une fois le mode Anti-froissage terminé, la commande passe en mode Culbutage prolongé. L'écran affichera « Culbutage prolongé ». La commande activera le moteur pendant 2 minutes toutes les heures lors du mode Culbutage prolongé. Si l'option audio est activée pour le mode Culbutage prolongé, la commande émettra un signal sonore intermittent pendant cinq secondes puis continue pendant cinq autres secondes avant d'amorcer le moteur.

La commande demeurera dans ce mode pendant jusqu'à 18 heures ou jusqu'à ce que l'on ouvre la porte, que l'on appuie sur une touche, que l'on insère une pièce, qu'un paiement soit effectué (via réseau ou un système de paiement) ou qu'une impulsion de démarrage soit reçue. La commande demeure tout de même en mode Culbutage prolongé lorsque le minuteur de Culbutage prolongé expire. Si l'on ouvre la porte, enfonce une touche, dépose une pièce, effectue un paiement (via réseau ou un système de paiement), ou si une impulsion de démarrage est transmise avant que le mode Culbutage prolongé soit expiré, la commande passera en mode Prêt, Vente partielle ou Démarrage. Le compteur Total des minutes de fonctionnement ne tient pas compte du mode Culbutage prolongé.

	AVERTISSEMENT
<p>La désactivation de cette option peut causer une surchauffe des tissus, ce qui peut entraîner une combustion spontanée et un incendie. En désactivant cette option, vous dégagez et exonérez, par la présente, Alliance Laundry Systems LLC de tout dommage causé par un incendie, y compris, mais sans s'y limiter, tout dégât matériel, toute blessure corporelle ou tout décès, et vous acceptez de ne réclamer aucune indemnité à Alliance Laundry Systems LLC pour toute procédure ou cause d'action liée à de tels actes.</p>	
W960	

Mode Nettoyer peluches (modèles munis du système cyclonique de gestion des peluches et du débit d'air uniquement)



Figure 14

La commande enclenche ce mode à partir du mode Prêt et du mode Démarrage lorsque le capteur de peluches n'a pas été nettoyé depuis trop longtemps. L'écran affichera alors « Clean Lint » et « We Apologize for the Inconvenience » sans icônes Back ou Home ou message utilisateur. L'icône d'indicateur de peluches devrait s'afficher mais ne devrait pas fonctionner. L'utilisateur pourra passer en mode Manuel et exécuter des diagnostics, mais ne pourra exécuter aucun cycle. La commande quittera le mode Nettoyer peluches une fois que la porte du compartiment à peluches est ouverte et que le capteur IR passe de fermé à ouvert (une fois que le capteur a été débarrassé de peluches).

Navigation menus

Voir les tableaux suivants pour le résumé des menus affichés.

Navigation dans les Menus Cycle

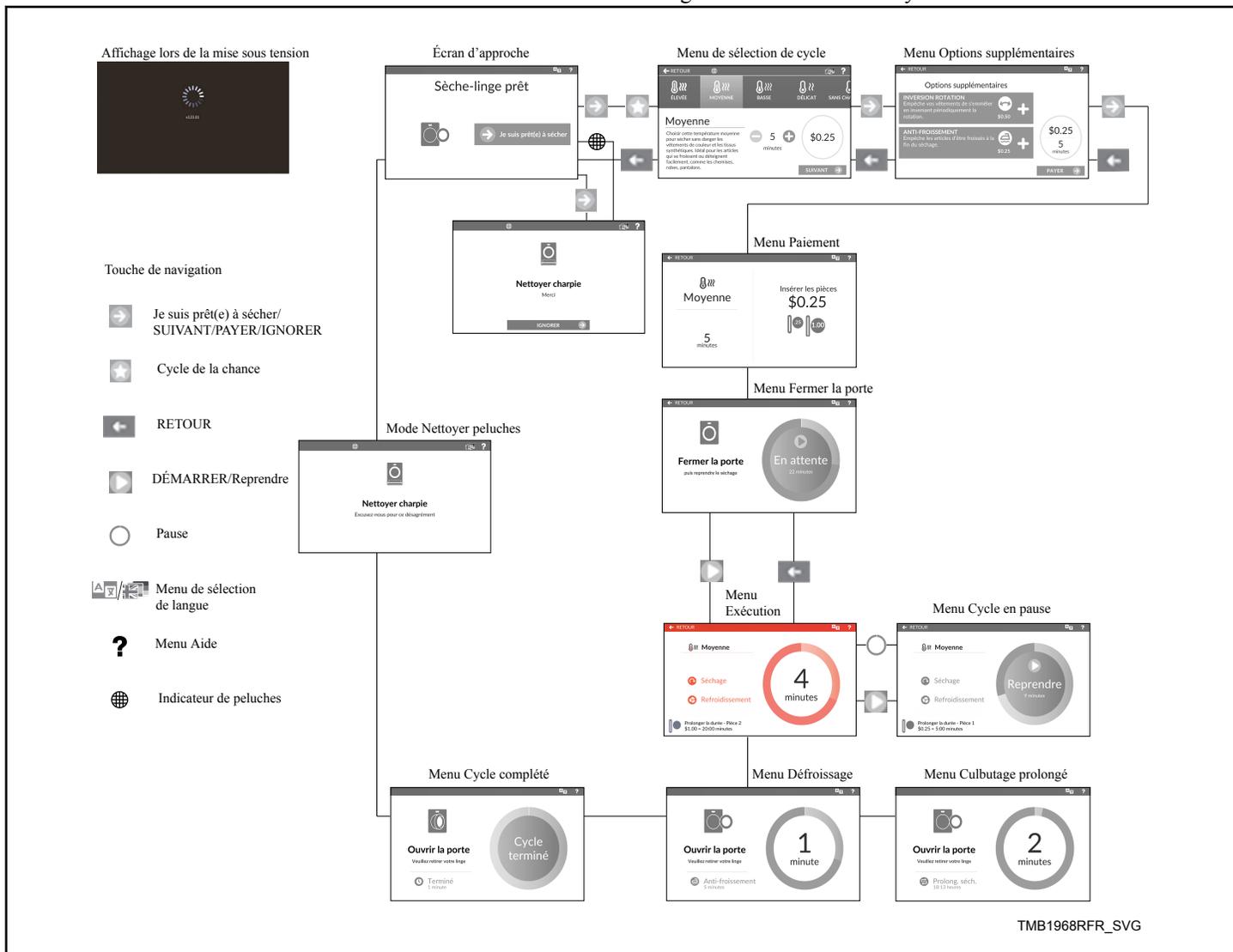
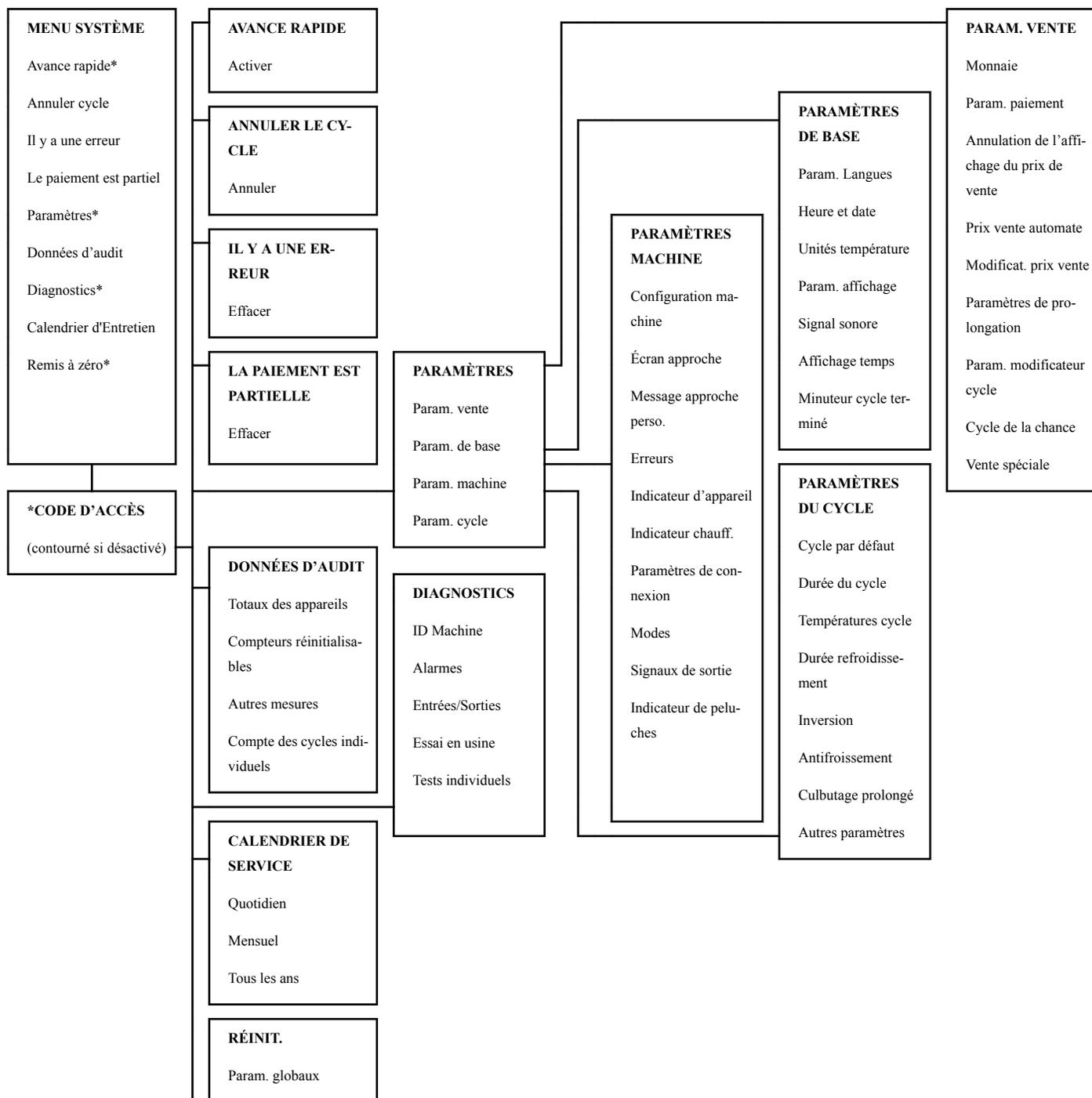


Figure 15

Navigation dans le Menu Système

REMARQUE : Voir la section pertinente au menu pour de plus amples informations et pour connaître les sous-menus.



Ouverture de la porte de service

La porte de service doit être ouverte pour pouvoir programmer la commande manuellement.

REMARQUE : Si l'option *Alarme d'intrusion* est activée dans la programmation, elle doit être désactivée avant d'ouvrir le cache supérieur. Pour plus d'informations sur l'utilisation de *Alarme d'intrusion*, voir les instructions incluses avec le dispositif externe.

Après avoir ouvert la porte de service, l'opérateur dispose de 4 minutes et 15 secondes pour débiter la programmation. Si le code d'accès correct n'est pas saisi à ce moment, la commande ne permettra pas à l'opérateur de poursuivre avec la programmation. Si cela devait se produire, ouvrir la porte de service à nouveau pour réinitialiser l'interrupteur et permettre l'accès aux options de programmation.

Sèche-linges à tambour superposés et lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés

Ouvrir la porte de service et débrancher le connecteur cylindrique situé entre les fils « blanc/noir » et « rouge/bleu » pendant une seconde, puis le rebrancher.

Séchoirs à tambour autonomes

Déverrouiller et retirer le panneau d'accès sur le dessus la commande.

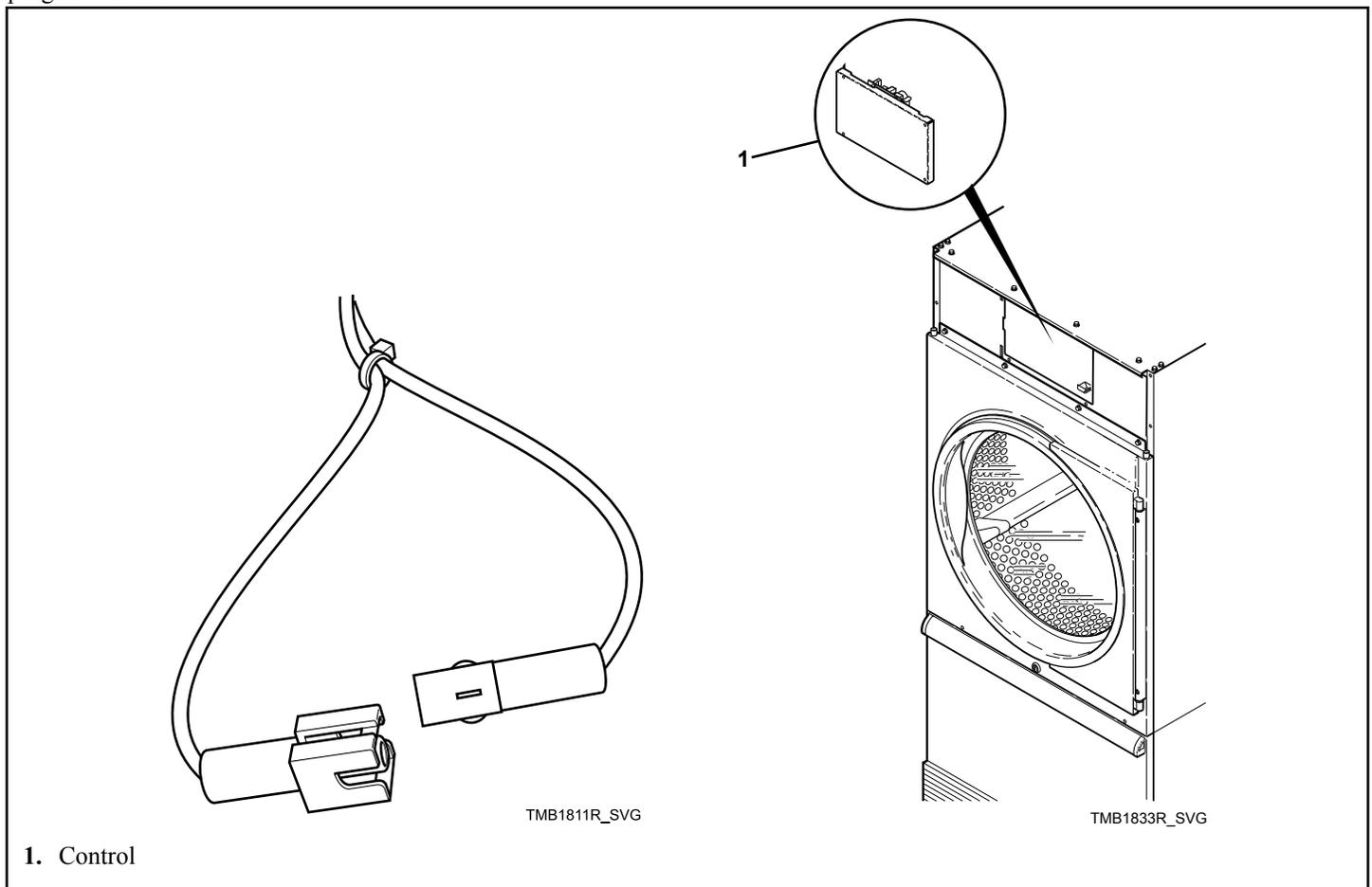


Figure 16

Définition et fonctionnement du cycle machine

Fonctionnement du cycle machine

Pour les cycles avec chauffage, la commande exécutera le cycle avec chauffage jusqu'au temps de refroidissement programmé. Les cycles sans chauffage sont exécutés pendant la durée du cycle sans chauffage programmé.

Affichage lors de la mise sous tension

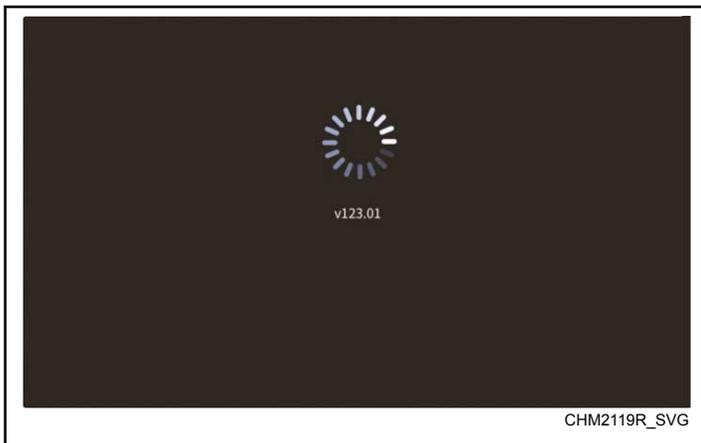


Figure 17

Options de Choix de Cycle

Page d'approche



Figure 18

Après la mise sous tension, la commande passe automatiquement à la page d'approche, si cette option est activée. L'accès au *Menu d'aide* (?) et au *Panneau de sélection de langue* (A x / [langue]) est disponible à partir de ce sous-menu et tous les autres sous-menus de sélection de cycle.

Page des préréglages de cycle

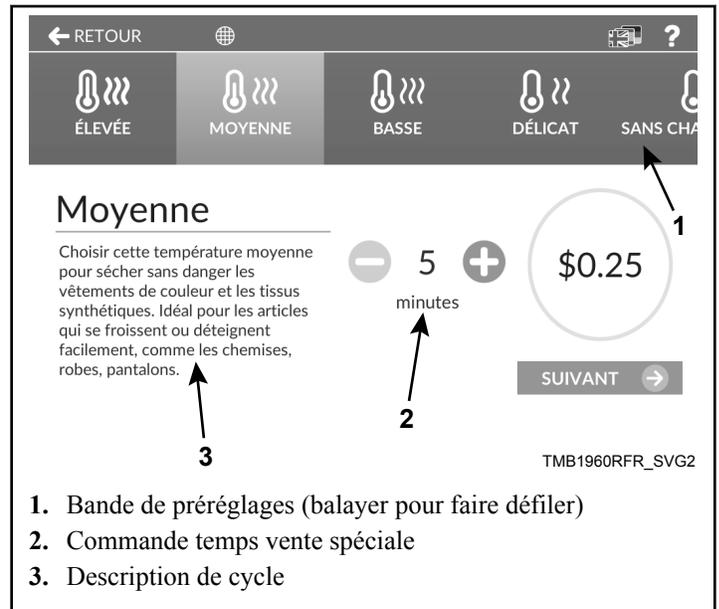


Figure 19

La page Préréglage de cycle permet à l'utilisateur de sélectionner une température pré-réglée en touchant l'icône dans le ruban pré-réglages.

L'utilisateur peut modifier le paramètre de programmation pour la durée pour n'importe quel cycle en appuyant sur $-$ et $+$ sur le contrôle de la durée, si activé. Si désactivé, $-$ et $+$ ne seront pas activés.

Menu d'aide

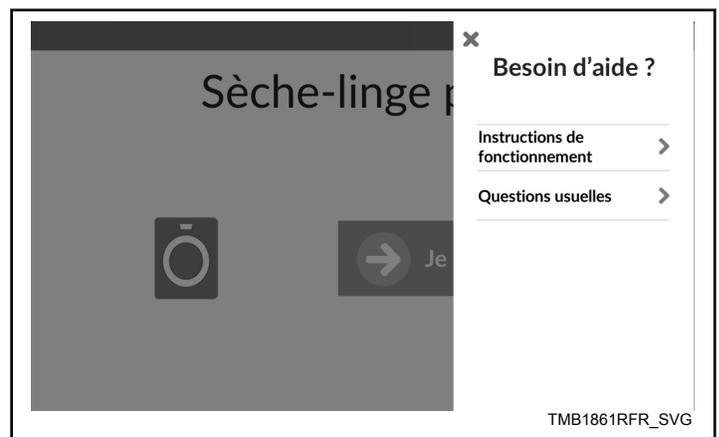


Figure 20

Le menu d'aide s'affiche par-dessus le menu actuel. Si programmé, ce menu comprend le numéro de téléphone pour joindre le

personnel, les instructions de fonctionnement de l'appareil et une FAQ.

Pour y accéder, toucher ? dans l'entête de menu de n'importe quel écran utilisateur.

Appuyer sur X ou la région masquée pour fermer le menu.

Panneau de sélection de langue



Figure 21

Le panneau de sélection de langue s'affiche par-dessus le menu actuel. Ce menu permet à l'utilisateur de sélectionner une langue qui s'affichera sur tous les écrans, y compris les écrans à l'intérieur du *Menu Système*. 34 langues sont disponibles. Toutes les langues sont disponibles à partir du *Menu Système*. Seules les langues programmées dans le *Menu Paramètres* sont disponibles quand qu'elles ne sont pas dans le *Menu Système*.

Pour y accéder, appuyer sur A/V/ dans l'en-tête de n'importe quel menu.

Appuyer sur X ou la région masquée pour fermer le menu.

Démarrage un cycle

1. À partir de la page d'approche, sélectionner « Prêt au séchage » (voir Figure 22).



Figure 22

REMARQUE : Appuyer sur ← pour apporter des changements sur un menu précédent.

2. Sélectionner un cycle à partir du menu d'options de cycle *Page des pré-réglages de cycle*. Sélectionner le temps désiré, puis appuyer sur SUIVANT (voir Figure 23).

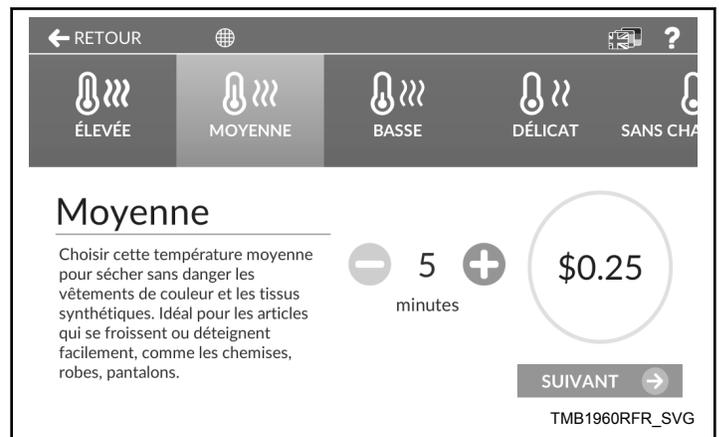


Figure 23

3. Si programmées, sélectionner les options désirées à partir du menu Options additionnelles. Le prix de vente et la durée de cycle seront modifiés en conséquence. Lorsque l'on a terminé d'ajouter des options, appuyer sur PAYER (voir Figure 24).

Menu Fermer porte

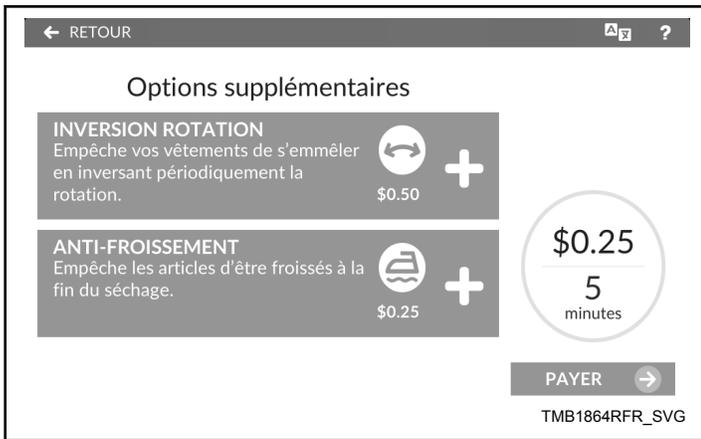


Figure 24

4. Le menu Paiement affiche le résumé de sélection de cycle et le prix de vente total (voir *Figure 25*). Une fois le prix de vente total saisi, l'affichage de celui-ci est remplacé par DÉMARRER. Appuyer sur DÉMARRER pour démarrer le cycle.



Figure 25

REMARQUE : Si la porte est ouverte, le Menu Fermer porte s'affiche jusqu'à ce que la porte soit fermée.

5. La commande affiche le Menu Fonctionnement jusqu'à ce que le cycle soit terminé.



Figure 26

La commande affiche le menu Fermer la porte lorsque la porte de chargement ou du compartiment à peluches est ouverte lorsque l'on démarre un cycle ou que l'on reprend un cycle. Fermer la porte pour démarrer ou reprendre le cycle.

Menu Fonctionnement

est en cours. Il indique également la durée de rajout, sous réserve d'activation. Voir *Figure 27* .

Le Menu Marche affiche le nom du cycle, le statut, la liste de étapes dans le cycle et le temps restant dans le cycle lorsque celui-ci



Figure 27

Toucher **▶** pour procéder à l'Avance rapide.

L'écran affiche *Menu Cycle complété* lorsque le cycle est terminé.

Menu Cycle en pause

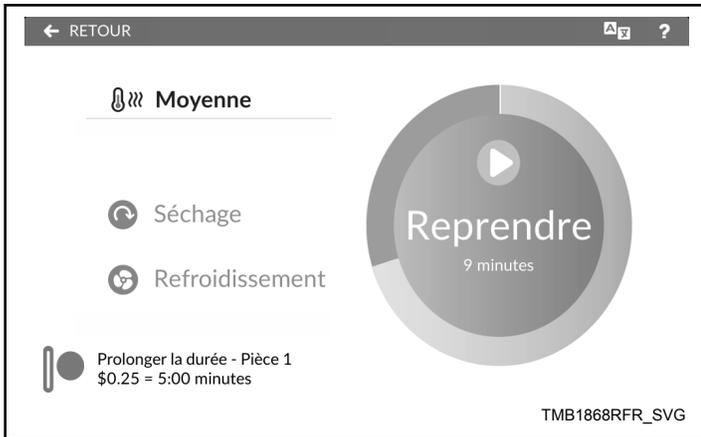


Figure 28

Le menu Cycle en pause s'affiche lorsqu'un cycle en cours est mis en pause en ouvrant ou en fermant la porte. Le temps affiché sous « Reprendre » correspond au temps de cycle restant. Il s'agit d'un compte à rebours.

Toucher « Reprendre » pour reprendre le cycle en cours. L'écran revient *Menu Fonctionnement*.

Menu Cycle complété



Figure 29

Le menu Cycle complété s'affiche alors que l'appareil se rend à la fin d'un cycle.

Le menu Cycle complété affiche « Cycle terminé » lorsqu'un cycle est terminé. Si cette option est activée dans la programmation, l'écran affiche aussi le temps écoulé depuis la fin du cycle.

Dans le cas d'appareils superposés, l'écran indique laquelle des unités a terminé.

La commande retourne au *Page d'approche* lorsque l'utilisateur ouvre la porte de chargement.

Mode anti-froissage



Figure 30

Si cette fonction est activée, la machine alternera entre l'état de repos et de courts intervalles (moins de 1 min) de culbutage. Lorsque le culbutage est en cours, une barre de progression affichera le temps de culbutage restant avant de revenir à l'affichage de cycle terminé.

Lorsque la phase d'anti-froissage est terminée, l'écran affiche l'avis de fin de cycle standard (si la minuterie de fin de cycle n'a pas été activée).

Mode Culbutage prolongé



Figure 31

Si activée, la fonction de culbutage prolongé sera lancée 20 minutes après la fin du cycle ou après la fonction anti-froissage si la porte n'a toujours pas été ouverte. Le tambour tournera pendant 2 minutes toutes les heures. La fonction de culbutage prolongé ne s'affichera sur l'écran de la platine de commande que lorsque le tambour tourne. Lorsque la minuterie expirera, l'écran affichera soit Dry Complete [séchage terminé] ou Dry Completed Timer Mode [séchage terminé, mode minuterie].

Mode Cycle chanceux



Figure 32

Lorsque la commande offre un *Cycle de la chance*, le menu *Page d'approche* actuel affiche « Cycle de la chance » et/ou l'icône

★. Le gagnant peut alors choisir un cycle, ajouter des options et rajouter de la monnaie (si le cycle n'est pas programmé pour être gratuit) comme il le fait d'habitude.

La commande déclenche une *Cycle de la chance* et remet le compteur à zéro une fois que la commande exécute le nombre programmé de cycles à une date et une heure programmées. La commande accordera le cycle gagnant soit : après que 4,25 minutes se sont écoulées depuis la fin du dernier cycle ou lorsque la commande affiche le cycle gagnant à la première tentative de dépôt de monnaie; selon la programmation.

Le *Cycle de la chance* a priorité sur la tarification de Vente spéciale et de Vente standard. Si l'utilisateur sélectionne un autre cycle à l'intérieur du temps alloué pour effectuer un changement de cycle, la commande exécute le cycle nouvellement sélectionné. Si l'appareil est équipé d'un système de paiement, celui-ci devra être programmé de manière à respecter ou ignorer les *Cycle de la chance*.

Programmation manuelle

Voir *Navigation menus* pour une vue d'ensemble des menus.

Menu Système

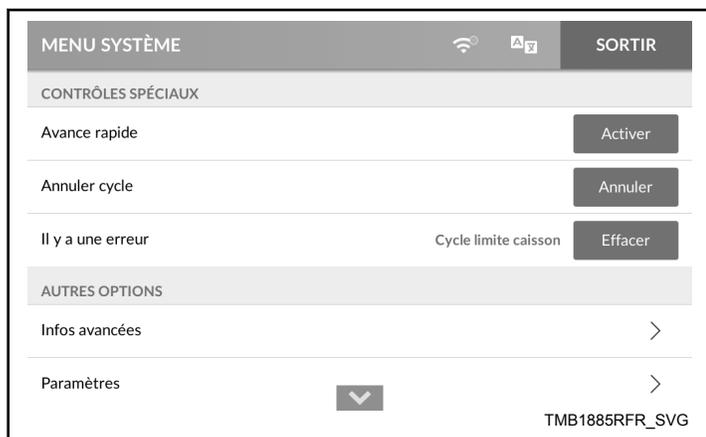


Figure 33

Le System Menu [menu système] permet à l'utilisateur d'accéder à AVANCE RAPIDE (*Activation de l'Avance rapide*), ANNULLER CYCLE (*Annuler cycle*), IL Y A UNE ERREUR (*Effacer le message d'erreur actif*), LA PAIEMENT EST PARTIELLE (*Effacer vente partielle*), INFOS AVANCÉES (*Menu Info Avancées*), PARAMÈTRES (*Menu Paramètres*), DONNÉES D'AUDIT (*Menu Données sur l'état*), DIAGNOSTICS (*Menu Diagnostics*), PLANNING SERVICE (*Calendrier d'Entretien*) et RÉINITIALISER (*Menu Réinitialisation*).

Pour accéder au Menu Système, appuyer plus de 3 secondes au centre de l'entête de menu à l'écran d'affichage.

▼ indique qu'il y a plus de contenu hors écran. Balayer vers le haut ou vers le bas pour visualiser tout le contenu.

Appuyer sur SORTIR pour retourner à l'écran précédent.

REMARQUE : Lors de la sélection de AVANCE RAPIDE, DIAGNOSTICS, RÉINITIALISER ou PARAMÈTRES, le *Menu Mot de passe* apparaîtra en premier, si ces éléments sont protégés par un code d'accès.

Menu Mot de passe

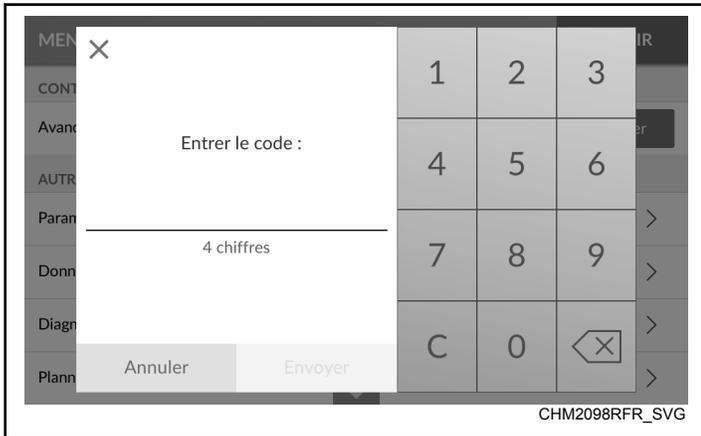


Figure 34

Le propriétaire peut programmer la commande de manière à obliger les utilisateurs à saisir un code d'accès afin de pouvoir accéder aux différentes sections du *Menu Système*. La commande affiche le menu Passcode [mot de passe] lors de l'accès au AVANCE RAPIDE (*Activation de l'Avance rapide*), aux PARAMÈTRES (*Menu Paramètres*), DIAGNOSTICS (*Menu Diagnostics*) ou le RÉINITIALISER (*Menu Réinitialisation*), ainsi qu'aux sous-menus à partir du *Menu Système*.

1. Saisir le code d'accès de quatre (4) chiffres en appuyant sur les chiffres à l'écran.
2. Appuyer sur SOUMETTRE à l'écran tactile pour accéder au sous-menu *Menu Système* sélectionné.

Enregistrer le menu Modifications



Figure 35

Lorsque l'on apporte des modifications dans le *Menu Système* ou les sous-menus, le menu Save Changes [sauvegarder les modifications] s'affiche.

Quand les modifications sont terminées, touchez SORTIR pour accéder au Menu Sauvegarder les Modifications.

- Touchez ENREGISTRER ET SORTIR pour sauvegarder les modifications et quitter le menu en cours d'utilisation.

- Touchez SORTIR SANS ENREGISTRER pour abandonner les modifications et quitter le menu en cours d'utilisation.
- Touchez X pour revenir au menu en cours d'utilisation et poursuivre les modifications.

Activation de l'Avance rapide

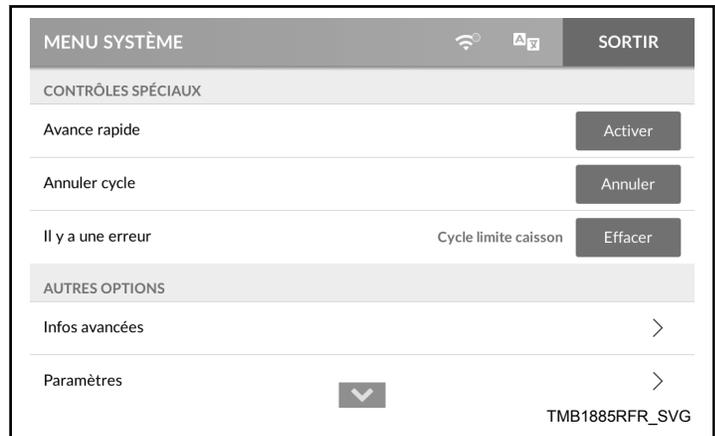


Figure 36

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Toucher Activer à côté de AVANCE RAPIDE.
3. Si l'option est protégée par un code d'accès défini dans la programmation, saisir le code d'accès dans le *Menu Mot de passe*. Activer passe à « Activé » pour indiquer que l'option Avance rapide est activée.
4. Lorsque l'on a terminé d'activer l'Avance rapide, toucher SORTIR pour quitter le *Menu Système*.
5. ÉTAPE SUIVANTE s'affiche dans le coin inférieur droit de l'*Menu Fonctionnement*. Toucher ► pour soustraire une minute du temps de séchage ou de refroidissement.



Figure 37

Annuler cycle

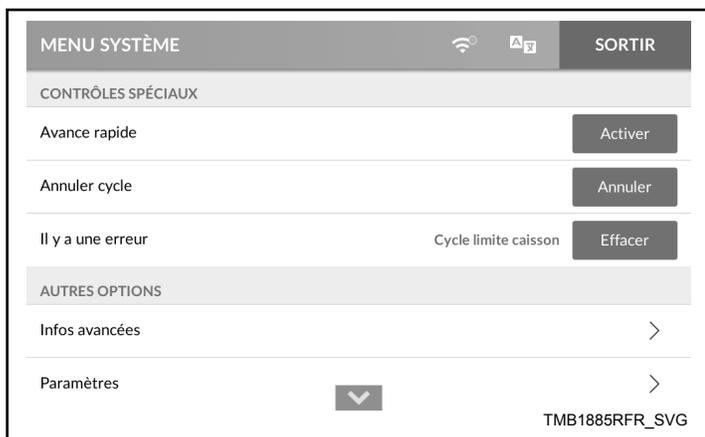


Figure 38

L'option Cancel Cycle [annuler le cycle] permet à l'utilisateur d'annuler le cycle en cours. Elle n'est visible que lors des cycles exécutés en *Mode arrêt auto*.

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Toucher ANNULER à côté de ANNULER CYCLE pour mettre fin au cycle et cacher cette option.
3. Lorsque l'on a terminé, toucher SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

- modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Appuyer sur Effacer à côté de IL Y A UNE ERREUR pour effacer l'erreur. Cette option ne s'affiche que si des erreurs sont présentes.
3. Lorsque l'on a terminé d'effacer l'erreur, toucher SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Effacer le message d'erreur actif

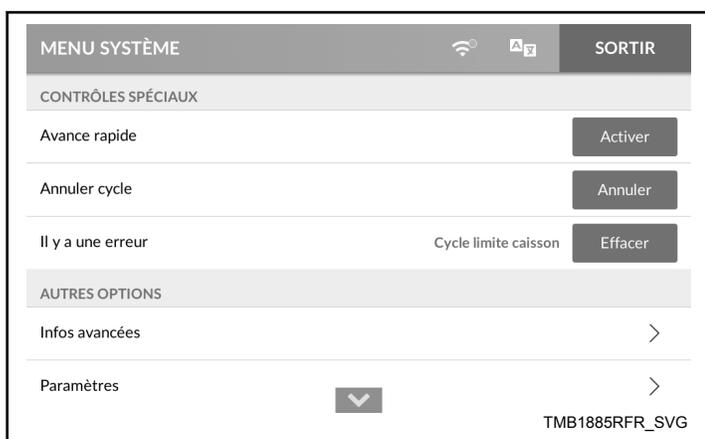


Figure 39

L'option Clear Active Error [effacer l'erreur active] permet au propriétaire d'effacer certaines erreurs sur l'appareil et peut être activée dans la programmation. Elle n'est visible que si une erreur effaçable est présente à l'écran (son nom sera affiché).

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les

Effacer vente partielle

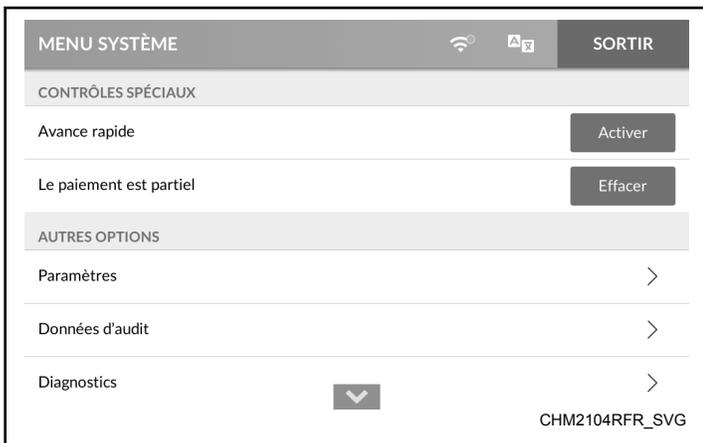


Figure 40

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Appuyer sur Effacer à côté de LA PAIEMENT EST PARTIELLE pour effacer le montant perçu et cacher cette option.

REMARQUE : Tout montant perçu effacé sera ajouté au Menu Données sur l'état.

3. Lorsque l'on a terminé d'effacer le montant perçu, toucher SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Modification du prix de vente



Figure 41

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Appuyer sur PARAMÈTRES, puis PARAM. VENTE et naviguer jusqu'à Prix vente automate.
3. Appuyer sur le prix à côté du cycle désiré pour le modifier.
4. Appuyer sur « C » pour effacera le prix de vente actuel.

5. Saisir le nouveau prix de vente à l'aide du clavier numérique. Appuyer sur SOUMETTRE.
6. Lorsque l'on a terminé de modifier le prix, appuyer sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.
7. Appuyer sur ENREGISTRER ET SORTIR.

Menu Info Avancées

GENERAL		TIME REMAINING
1 Towels Auto Dry Cycle		
1 Dry (of 2) Step		
STEP SETTINGS	TARGET	CURRENT
Temperature	190 °F	163 °F
Dryness	-2	
TMB1931R_SVG		

Figure 42

Le menu Advanced Info [info avancée] permet à l'utilisateur d'accéder à des détails supplémentaires relatifs au cycle en cours. Ce menu affiche le nom du cycle, l'étape du cycle et le temps de cycle restant, ainsi les valeurs cibles et réelles pour la température et l'humidité.

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé l'entête de menu alors qu'un cycle est en cours, avec la porte de service ouverte et la caisse à monnaie fermée pour accéder au *Menu Système*.
2. Toucher INFOS AVANCÉES sur l'écran pour accéder au menu Infos avancées.
3. Lorsque l'on a terminé, appuyer sur INFOS AVANCÉES pour revenir au *Menu Système* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Menu Paramètres

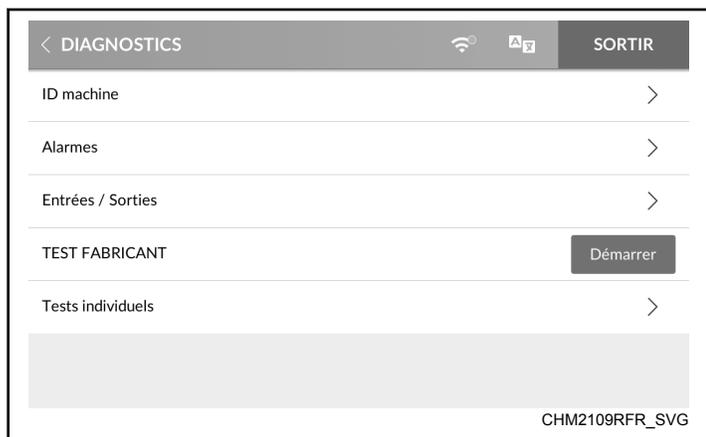


Figure 43

Le menu Paramètres permet au propriétaire d'ajuster les paramètres globaux de la commande. Voir *Tableau 2*, *Tableau 3*, *Tableau 4* et *Tableau 5* pour les options de paramétrage dans chaque sous-menu.

bleau 4 et *Tableau 5* pour les options de paramétrage dans chaque sous-menu.

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Appuyer sur PARAMÈTRES à l'écran pour accéder au menu Paramètres.
3. Lorsque l'on a terminé de faire des modifications, appuyer sur PARAMÈTRES pour revenir au *Menu Système* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Param. vente

Les valeurs par défaut indiquées par un * sont personnalisées à l'usine selon le modèle et le marché cible de l'appareil.

PARAM. VENTE		
Écran	Description	Défaut
Monnaie	Régler l'affichage du symbole de l'unité monétaire.	
UNITÉ DE DEVISE 1		
Symbole		

Tableau 2 suite...

PARAM. VENTE			
Écran		Description	Défaut
	1 CHOIX POSS. :	Pas de symbole \$ Dollar £ Livre sterling ¥ Yen ₩ Won € Euro <input type="checkbox"/> Roupie £ Livre turque Rouble Ft Forint hongrois Kč Koruna Kr Couronne suédoise Kn Kuna R Rand R\$ Réal brésilien Tk Jeton Zł Złoty polonais	*
	Placement symbole	Avant/Après	*
	Séparateur prix	00000 0000,0 000,00 00,000 0000, 0 000, 00 00 000	*
	Prévisual.	Prévisualiser la configuration de devise.	-
Param. paiement		Définir le mode de paiement.	
	ACTIVER TYPES		
	Pièce	Activé / désactivé	*
	Options pièce	Simple/Double/Électronique	*
	VALEURS DE MONNAIE		
	Valeur pièce 1	1 - 65535	*

Tableau 2 suite...

PARAM. VENTE			
Écran		Description	Défaut
	Valeur pièce 2	1 - 65535	*
	Configuration de l'affichage monnayeur(s) électronique(s)		
	VALEURS AFFICHÉES - DEVISE 1	Si entre 1-4, les pièces s'affichent en devises. Si 5, 1-5 s'affichent en jetons.	
	Nombre de pièces	1-5	*
	Pièce 1	0-32767, « Jeton », vide	*
	Pièce 2	0-32767, « Jeton », vide	*
	Fente à monnaie 3	0-32767, « Jeton », vide	*
	Fente à monnaie 4	0-32767, « Jeton », vide	*
	Lecteur carte	Activé / désactivé	*
	Kiosque	Activé / désactivé, 0-255	*
	Portable	Activé / désactivé	*
	Factur.	Activé / désactivé	*
	INTERFACE SÉRIELLE/À IMPULSIONS		
	Système paiement sériel	Activé / désactivé	*
	Mode	Désactivé/Impulsion simple/Impulsions multiples	*
	Valeur	1-65535	*
	Annulation de l'affichage du prix de vente	Activé / désactivé	Désactivé
	Prix vente automate	Définir le prix de vente de chaque cycle.	
	CYCLES		
	Cycles de chauffage	0-65535	25
	Cycle sans chauffage	0-65535	25
	Modificat. prix vente	Définir le prix de vente de chaque modificateur.	
	INDIVIDUELS		
	Antifroissement	0-65535	25
	Inversion	0-65535	50
	Paramètres de prolongation	Régler les durées et prix d'appoint.	
	État	Activer/Désactiver/ Cycle complet seulement	Activé
	Réglage de la durée	Activer/Désactiver/ Cycle complet seulement	-
	Écran	Activé / désactivé	Activé
	TEMPS DE PROLONGATION		

Tableau 2 suite...

PARAM. VENTE			
Écran	Description	Défaut	
	Temps de prolongation après rajout de monnaie dans la fente 1	00:10-99:00 (MM:SS)	05:00
	Temps de prolongation après rajout de monnaie dans la fente 2	00:10-99:00 (MM:SS)	20:00
	PROLONGATION SYSTÈME DE PAIEMENT		
	Prix de prolongation système de paiement	1-65535	25
	Temps de prolongation système de paiement	00:10-99:00 (MM:SS)	05:00
	PROLONGATION À DISTANCE		
	Prix de prolongation à distance	1-65535	25
	Temps de prolongation à distance	00:10-99:00 (MM:SS)	05:00
Param. modificateur cycle		Définir les surpassements de cycle pour chaque modificateur.	
	Modificat. inclus par défaut		
	INDIVIDUELS		
	Antifroissement	Activé / désactivé	Activé
	Inversion	Activé / désactivé	Activé
	INDIVIDUELS		
	Antifroissement	Activé / désactivé	
	Inversion	Activé / désactivé	
Cycle de la chance		Définir les paramètres du cycle chanceux.	
	Jours activés	dimanche-samedi	Désactivé
	Nombre de cycles entre	1-255	50
	Option affichage	Après saisie ou Après délai	Après saisie
	HEURES D'ACTIVATION		
	Heure début	00:00-23:59 (heures et minutes)	0:00
	Longueur	1-24 heures	24
	DATES D'ACTIVATION		
	Dates limitées	Activé / désactivé	Désactivé
	Mois début	1-12, Désactiver	Désactivé
	Date début	1-31 (varie selon le mois), Désactiver	Désactivé
	Mois fin	1-12, Désactiver	Désactivé
	Date fin	1-31 (varie selon le mois), Désactiver	Désactivé

Tableau 2 suite...

PARAM. VENTE			
Écran		Description	Défaut
	Limité annuel.	Activé / désactivé	Désactivé
	Année début	2000-2099, Désactiver	Désactivé
	Année fin	2000-2099, Désactiver	Désactivé
Vente spéciale		Définir les paramètres pour les plages horaires vouées aux ventes spéciales.	
	Vente spéciale 1	Activer/Désactiver, clavier	Désactivé
Jours activés			
HEURES D'ACTIVATION			
	Heure début	00:00-23:59 (heures et minutes)	0:00
	Longueur	1-24	1
DATES D'ACTIVATION			
	Dates limitées	Activé / désactivé	Désactivé
	Mois début	jan.-déc, Désactiver	Désactivé
	Date début	1-31 (varie selon le mois), 0 (Désactiver)	0
	Mois fin	jan.-déc, Désactiver	Désactivé
	Date fin	1-31 (varie selon le mois), 0 (Désactiver)	0
	Répét. annuelle	Activé / désactivé	Désactivé
	Année début	0-99	0
	Année fin	0-99	0
PARAM.			
	Vente spéciale 1 Prix		
CYCLES			
	Cycles de chauffage	0-65535	0
	Cycle sans chauffage	0-65535	0
	Vente spéciale 1 Modificat. prix		
INDIVIDUELS			
	Antifroissement	0-65535	
	Inversion	0-65535	
	Paramètres de prolongation vente spéciale 1		
TEMPS DE PROLONGATION			

Tableau 2 suite...

PARAM. VENTE			
Écran		Description	Défaut
	Temps de prolongation après rajout de monnaie dans la fente 1	00:10-99:00 (MM:SS)	01:00
	Temps de prolongation après rajout de monnaie dans la fente 2	00:10-99:00 (MM:SS)	01:00
PROLONGATION SYSTÈME DE PAIEMENT			
	Prix de prolongation système de paiement	1-65535	1
	Temps de prolongation système de paiement	00:10-99:00 (MM:SS)	01:00
PROLONGATION À DISTANCE			
	Prix de prolongation à distance	1-65535	1
	Temps de prolongation à distance	00:10-99:00 (MM:SS)	01:00
	Vente spéciale 1 Param. modificateur		
	Vente spéciale 1 Modificat. inclus par défaut		
		INDIVIDUELS	
		Antifroissement	Activé / désactivé
		Inversion	Activé / désactivé
		INDIVIDUELS	
		Antifroissement	Activé / désactivé
		Inversion	Activé / désactivé
		DURÉES DE CYCLE	
	Durée des cycles avec chauffage	01:00-99:00 (MM:SS)	01:00
	Durée de cycle sans chauffage	01:00-99:00 (MM:SS)	01:00
	Vente spéciale 2	Activé / désactivé	Désactivé
	Vente spéciale 3	Activé / désactivé	Désactivé
	Vente spéciale 4	Activé / désactivé	Désactivé
	Vente spéciale 5	Activé / désactivé	Désactivé
	Vente spéciale 6	Activé / désactivé	Désactivé

Tableau 2 suite...

PARAM. VENTE			
Écran		Description	Défaut
	Vente spéciale 7	Activé / désactivé	Désactivé
	Vente spéciale 8	Activé / désactivé	Désactivé

Tableau 2

Param. de base

Les valeurs par défaut indiquées par un * sont personnalisées à l'usine selon le modèle et le marché cible de l'appareil.

PARAMÈTRES DE BASE		
Écran	Description	Défaut
Param. Langues		
Par défaut	Régler la langue d'affichage par défaut.	

Tableau 3 *suite...*

PARAMÈTRES DE BASE		
Écran	Description	Défaut
1 CHOIX POSS. :	Anglais Español (España) Español (Colombia) Français 简体中文 繁體中文 Русский Allemand 日本語 Italien Portugaise (Portugal) Portugaise (Brasil) 한국어 Nederlands Čeština Suomi Dansk Svenska Norsk Polski Slovenščina Română Hrvatski Magyar Latviešu Lietuvių kalba Slovenčina ελληνικά български Türkçe Bahasa (Indonésie) Bahasa (Malaisie) ภาษาไทย Tiếng Việt	Anglais

Tableau 3 suite...

PARAMÈTRES DE BASE			
Écran	Description	Défaut	
	LANGUES DISPONIBLES	Les langues réglées sur « Activer » sont affichées dans le Panneau de sélection de langue.	
	Anglais	Activé / désactivé	Activé
	Español (España)	Activé / désactivé	Activé
	Español (Colombia)	Activé / désactivé	Activé
	Français	Activé / désactivé	Activé
	简体中文	Activé / désactivé	Activé
	繁體中文	Activé / désactivé	Activé
	Русский	Activé / désactivé	Activé
	Allemand	Activé / désactivé	Activé
	日本語	Activé / désactivé	Activé
	Italien	Activé / désactivé	Activé
	Portuguêse (Portugal)	Activé / désactivé	Activé
	Portuguêse (Brasil)	Activé / désactivé	Activé
	한국어	Activé / désactivé	Activé
	Nederlands	Activé / désactivé	Activé
	Čeština	Activé / désactivé	Activé
	Suomi	Activé / désactivé	Activé
	Dansk	Activé / désactivé	Activé
	Svenska	Activé / désactivé	Activé
	Norsk	Activé / désactivé	Activé
	Polski	Activé / désactivé	Activé
	Slovenščina	Activé / désactivé	Activé
	Română	Activé / désactivé	Activé
	Hrvatski	Activé / désactivé	Activé
	Magyar	Activé / désactivé	Activé
	Latviešu	Activé / désactivé	Activé
	Lietuvių kalba	Activé / désactivé	Activé
	Slovenčina	Activé / désactivé	Activé
	ελληνικά	Activé / désactivé	Activé
	български	Activé / désactivé	Activé

Tableau 3 suite...

PARAMÈTRES DE BASE			
Écran		Description	Défaut
	Türkçe	Activé / désactivé	Activé
	Bahasa (Indonésie)	Activé / désactivé	Activé
	Bahasa (Malaisie)	Activé / désactivé	Activé
	ภาษาไทย	Activé / désactivé	Activé
	Tiếng Việt	Activé / désactivé	Activé
Heure et date		Régler l'heure actuelle, le format de l'heure et les options de l'heure avancée.	
	CURRENT		
	Heure	00:00-23:59	*
	Mois	janv.-déc.	*
	Date	1-31 (varie selon le mois)	*
	Année	2000-2099	*
	PARAM.		
	Type séparateur	(.), (-), (/)	/
	Format date	MMJJAAAA JJMMAAAA AAAAMMJJ	MMJJAAAA
	Économie lumière du jour		
	Activer/Désactiver	Activé / désactivé	Activé
	START (Démarrer)		
	Mois début	janv.-déc.	3
	Jour de démarrage du mois	1-4	2
	Jour de démarrage de la semaine	dimanche-samedi	dimanche
	Heure de début	0-23	2
	END		
	Mois fin	janv.-déc.	11
	Jour de fin du mois	1-4	1
	Jour de fin de la semaine	dimanche-samedi	dimanche
	Heure de fin	0-23	2
Unités température		°C/°F	°F
Param. affichage		Régler les options de rétroéclairage.	

Tableau 3 suite...

PARAMÈTRES DE BASE			
Écran		Description	Défaut
	Écran de veille	Activé / désactivé	Désactivé
	Économie énergie affichage	Activé / désactivé	Activé
	VISIBLE À LA LUMIÈRE NOIRE		
	Pendant interact. utilisateur	0-255	192
	Pendant fonction.	0-255	128
	Pendant inactivité	0-255	64
Signal sonore		Définir les instances lorsque l'appareil doit faire sonner une tonalité.	
	Bouton enfoncé	Activé / désactivé	Désactivé
	Mode démarr. / montant imit.	Activé / désactivé	Désactivé
	Vente sérielle / Vente réseau	Activé / désactivé	Désactivé
	Vente pièces / vente carte / vente impuls. démarr.	Activé / désactivé	Désactivé
	Fin de cycle	Activé / désactivé	Désactivé
Format d'affichage de l'heure		MM ou MM:SS	
Minuteur cycle terminé		Activé / désactivé	Activé

Tableau 3

Param. machine

Les valeurs par défaut indiquées par un * sont personnalisées à l'usine selon le modèle et le marché cible de l'appareil.

PARAMÈTRES MACHINE		
Écran	Description	Défaut
Configuration machine		Visualiser les paramètres de configuration de l'appareil.
Tension d'alimentation 120	Activé / désactivé	*
Écran approche		Activé / désactivé
Message approche perso.		« Modifier », clavier
Erreurs		Régler l'affichage ou non des erreurs à l'écran.
Coin Error	Activé / désactivé	
	Activé / désactivé	Activé
	Pénalité	Activé / désactivé
	Erreur de connexion entre la conduite et le système de paiement	Activé / désactivé
Affichage des cycles limités	Activé / désactivé	
Affichage des erreurs de fausse flamme	Activé / désactivé	
Autoriser l'effacement de l'erreur	Activé / désactivé	Activé
Indicateur d'appareil		Désactiver, haut, bas
Indicateur chauff.		Activé / désactivé
PARAMÈTRES CONNEXION		
Accès IR		Activé / désactivé
Paramètres wi-fi		
Statut connectivité système		
HARDWARE		
Adresse MAC		XX-XX-XX-XX-XX-XX-XX-XX
Adressage IPv4		Réglage actuel source
Source adresse IP	« DHCP » « Désactiver » ou « Statique »	DCHP
Adresse IP	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (DHCP et Désactiver)	0:0:0:0
Masque sous-réseau	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (DHCP et Désactiver)	0:0:0:0

Tableau 4 suite...

PARAMÈTRES MACHINE			
Écran		Description	Défaut
	Passerelle par défaut	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (DHCP et Désactiver)	0:0:0:0
	Serveur DNS	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (DHCP et Désactiver)	0:0:0:0
	Adressage IPv6	Réglage actuel source	
	Source adresse IP	« SLAAC » « Désactiver » ou « Statique »	Éteint(e)
	Adresse IP	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (SLAAC et Désactiver)	0:0:0:0:0:0:0
	Longueur préfixe sous-réseau	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (SLAAC et Désactiver)	0:0:0:0:0:0:0
	Passerelle par défaut	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (SLAAC et Désactiver)	0:0:0:0:0:0:0
	Serveur DNS	« Mise à jour » (Statique) / Affichage seulement (SLAAC et Désactiver)	0:0:0:0:0:0:0
	SÉCURITÉ / CONNEXION		
	SSID	« Mise à jour », clavier	
	Clé de sécurité	« Mise à jour », clavier	
	Maintenir réseau connecté	« Déconnecté »	
	STATUT DU SIGNAL		
	Niveau du signal	-XXXdBm	
	Rapport niveau signal	XXX/XXX	
	Niveau bruit/signal	-XXX	
	Canal RF	XXX	
	Numéro nœud réseau	1-250	250
	MODES		
	Faible puiss. / extinct. auto		
	PARAM.		
	Faible puiss. / extinct. auto 1	Activé / désactivé	Désactivé
	Faible puiss. / extinct. auto 2	Activé / désactivé	Désactivé
	Faible puiss. / extinct. auto 3	Activé / désactivé	Désactivé
	Faible puiss. / extinct. auto 4	Activé / désactivé	Désactivé
	Réinitialiser à cause de coupure de courant		
	Activé / désactivé	Activé / désactivé	Activé

Tableau 4 suite...

PARAMÈTRES MACHINE		
Écran	Description	Défaut
Durée de la panne avant réinitialisation	0 - 120 minutes	0
Mode arrêt auto	Activé / désactivé	Désactivé
Hors service	Activé / désactivé	Désactivé
Avance rapide manuelle	Activé / désactivé	Activé
Diagnostics manuels	Activé / désactivé	Activé
Cycle de test d'usine	Activé / désactivé	
SIGNAUX DE SORTIE		
Sortie programmable 1 - 3		
1 CHOIX POSS. :	Disponible Disponible au démarrage Disponible à la fin du cycle Disponible au démarrage et à la fin du cycle Vente non acquittée Vente non acquittée à la fin du cycle Disponible avec vente Disponible à la vente et à la fin du cycle En cours d'utilisation Le cycle est terminé Le cycle chanceux est déclenché L'alarme d'intrusion est déclenchée L'étape de fin de cycle a été amorcée Le moteur est sous tension	Disponible
Indicateur de peluches		
Nombre de cycles entre	16-70	16
Nombre maximal de cycles après	3-6	3

Tableau 4

Paramètre de cycle

PARAMÈTRES DU CYCLE		
Écran	Description	Défaut
Cycle par défaut		Définir le cycle de séchage par défaut.
1 CHOIX POSS. :	Élevée Moyenne Basse Délicat Sans chauffage	Moyenne
DURÉE CYCLE		Régler les durées de cycle.
Durée des cycles avec chauffage		01:00-99:00
Durée de cycle sans chauffage		01:00-99:00
TEMPÉRATURES CYCLES		Régler les températures pour chaque cycle.
Élevée	Incréments de 38-88°C [100-190° F], 5 °F (selon le type et la capacité de l'appareil)	88 °C [190 °F]
Moyenne	Incréments de 38-88°C [100-190° F], 5 °F (selon le type et la capacité de l'appareil)	82°C [180°F]
Basse	Incréments de 38-88°C [100-190° F], 5 °F (selon le type et la capacité de l'appareil)	71 °C [160 °F]
Délicat	Incréments de 38-88°C [100-190° F], 5 °F (selon le type et la capacité de l'appareil)	54°C [130°F]
TEMPS DE REFROIDISSEMENT		Régler les durées de refroidissement pour chaque cycle.
Élevée	1-15 minutes	2
Moyenne	1-15 minutes	2
Basse	1-15 minutes	2
Délicat	1-15 minutes	2
REVERSING (INVERSION)		Régler la durée du cycle en sens inverse.
Activé / désactivé	Activé / désactivé	Activé
Durée rotation	30-540 secondes	30
Temps de pause (Sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	6-10 secondes (modèles 25-75), 10-14 secondes (modèles 120-200)	6, 10

Tableau 5 suite...

PARAMÈTRES DU CYCLE		
Écran	Description	Défaut
Temps de pause (Sèche-linges à tambour modèle Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèle Design 3)	3 à 7 secondes (30, T30, T45, 55) 6 à 10 secondes (50, 75) 8 à 12 secondes (120, 170, 200)	3 (30, T30, T45, 55) 6 (50, 75) 8 (120, 170, 200)
ANTI-FROISSEMENT	Régler les paramètres de défroissage.	
Activé / désactivé	Activé / désactivé	Activé
Durée	5-60 minutes	10
Notification audio	Activé / désactivé	Activé
CULBUTAGE PROLONGÉ	Régler les paramètres du culbutage prolongé.	
Activé / désactivé	Activé / désactivé	Activé
Notification audio	Activé / désactivé	Activé
AUTRES PARAMÈTRES		
Nombre de tentatives de relance d'allumage automatique permises	0-255	3

Tableau 5

Menu Données sur l'état

DONNÉES D'AUDIT		SORTIR
TOTAUX MACHINE		
Total décompte cycles machine		1
Total décompte ventes		\$1.75
Total nombre de pièces 1		3
Total nombre de pièces 2		1
Total nombre impuls. démarrage		0
Total nombre de pièces 1 appoints		1
		TMB1874RFR_SVG

Figure 44

Le menu Audit permet à l'utilisateur de lire les données d'audit sur l'écran tactile plutôt que d'avoir à y accéder en branchant un PC.

L'écran affichera les paramètres d'audit suivant :

- Totaux des appareils
 - Nombre total de cycles machine
 - Compte total des ventes
 - Nombre total d'impulsions de démarrage
 - Nombre total de cycles d'avance rapide
 - Nombre total d'heures de fonctionnement
 - Compteurs réinitialisables
 - Autres mesures
 - Compte des cycles individuels
1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
 2. Toucher DONNÉES D'AUDIT sur l'écran pour accéder au menu Audit.
 3. Balayer pour visualiser les informations.
 4. Lorsque l'on a terminé d'exécuter ou de visualiser les résultats de tests de diagnostic, appuyer sur DONNÉES D'AUDIT pour revenir au *Menu Système* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Menu Diagnostics

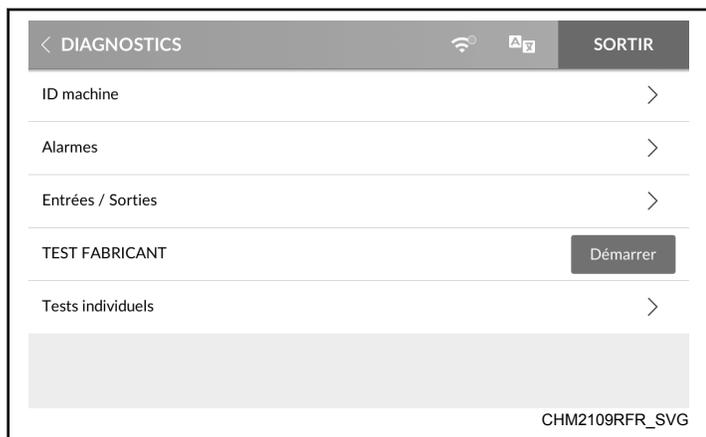


Figure 45

Le Menu Diagnostic comprend ID MACHINE (*Menu ID Machine*), ALARMES (*Menu Alarmes*), ENTRÉES/SORTIES (*Menu Entrées Sorties*), TEST FABRICANT (*Menu Test Usine*) et TESTS INDIVIDUELS (*Menu Tests individuels*).

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Appuyer sur DIAGNOSTICS à l'écran pour accéder au menu Diagnostics.
3. Lorsque l'on a terminé d'exécuter ou de visualiser les résultats de tests de diagnostic, appuyer sur DIAGNOSTICS pour revenir au *Menu Système* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Menu ID Machine

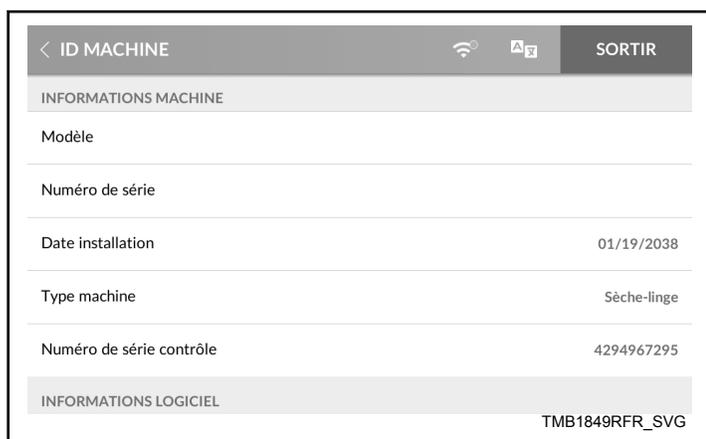


Figure 46

Le menu ID de la machine affiche les informations suivantes.

- Modèle
- Numéro de série

- Date d'Installation
- Type machine
- Numéro de série du dispositif de commande
- Nœud de réseau
- N° de version du logiciel de la commande avant
- Version du logiciel d'affichage
- Version du logiciel de la Plaque I/O
- Version logiciel Carte variateur
- Version logiciel Carte ventilateur
- Version logiciel Commande d'allumage

1. Pour accéder, toucher ID MACHINE à partir de *Menu Diagnostics*.
2. Faire défiler le menu ID machine.
3. Lorsque l'on a terminé de visualiser les informations machine, appuyer sur ID MACHINE pour revenir au *Menu Diagnostics* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Menu Alarmes



Figure 47

Le menu Alarmes permet au propriétaire de visualiser le total des occurrences d'alarmes, d'accéder au sous-menu Compte des alarmes individuelles et de visualiser l'historique des alarmes qui comprend le cycle, l'étape, le type de l'erreur, l'heure et la date pour les 25 dernières alarmes.

1. Pour accéder, toucher ALARMES à partir de *Menu Diagnostics*.
2. Balayer pour faire défiler le menu Alarmes.
3. Lorsque l'on a terminé d'exécuter ou de visualiser les résultats de tests de diagnostic, appuyer sur ALARMES pour revenir au *Menu Diagnostics* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Menu Entrées Sorties

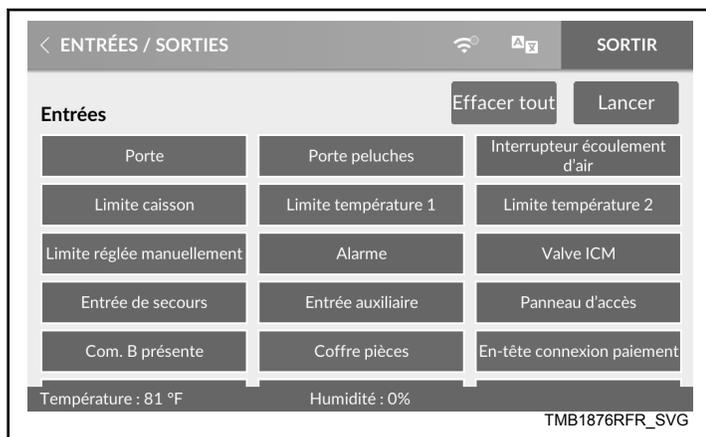


Figure 48

Le Menu Entrées/Sorties permet à l'utilisateur de manipuler les sorties machine en vue de tester les composants et de contrôler l'état actuel de toutes les entrées.

Selected outputs appear in a white field box. Active inputs and outputs appear in a dark blue filled box.

1. Pour accéder, toucher ENTRÉES/SORTIES à partir de *Menu Diagnostics*.

2. Appuyer sur les sorties à inclure dans le test.

REMARQUE : Appuyer sur EFFACER TOUT pour désélectionner toutes les sorties.

3. Appuyer sur LANCER pour démarrer le test des sorties. Les résultats des tests sont affichés au bas de l'écran.

4. Appuyer sur ANNULER pour mettre fin au test.

5. Lorsque l'on a terminé d'exécuter ou de visualiser les résultats de tests de diagnostic, appuyer sur ENTRÉES/SORTIES pour revenir au *Menu Système* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Menu Test Usine

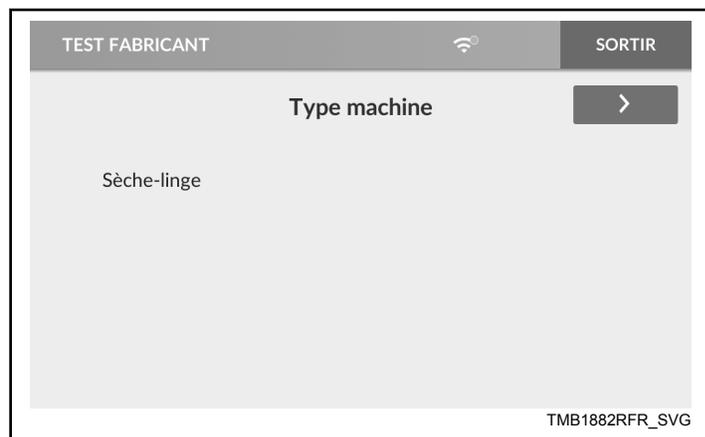


Figure 49

Si activé dans la programmation, le menu Test d'usine permet à l'utilisateur d'exécuter un cycle de test de diagnostic.

Au début du cycle de test d'usine, la commande passe en mode Test d'usine. Le message au bas du menu Test d'usine affichera la durée de cycle restante ou invitera l'utilisateur à intervenir à intervalles au cours du cycle de test. Voir *Tableau 6* pour la séquence de test.

1. Pour accéder, toucher TEST FABRICANT à partir de *Menu Diagnostics*.

2. Toucher DÉMARRER pour démarrer le cycle de test d'usine.

3. Toucher SORTIR pour terminer le cycle de test d'usine.

4. Appuyer sur < et > pour naviguer entre les étapes des tests d'usine.

5. L'écran affiche *Menu Système* une fois que la dernière étape du test est terminée.

Tests d'usine		
Nom du test	Écran	Description
Type machine	Sèche-linge à tambour	Sèche-linge à tambour
Version du logiciel du système de contrôle	XXX.YYY.ZZZ	XXX est le numéro de la version du logiciel du système de commande, YYY est la cible de lancement interne et ZZZ la version de développement interne.
Version du logiciel d'affichage	XXX.YYY.ZZZ	XXX est le numéro de la version du logiciel du système de commande, YYY est la cible de lancement interne et ZZZ la version de développement interne.

Tableau 6 suite...

Tests d'usine		
Nom du test	Écran	Description
Version du logiciel de la Plaque I/O	XXX.YY	XXX est le numéro de la version de la carte d'E/S et YY est le numéro de la sous-version du logiciel de la carte d'E/S.
Version du logiciel du système d'entraînement	Entrainement : XX Ventilateur : YY	XX est le numéro de la version du logiciel du moteur d'entraînement. YY est le numéro de la version du logiciel du moteur du ventilateur.
Version de logiciel du module de commande d'allumage (gaz seulement)	XX	XX est le numéro de la version du logiciel du module de commande d'allumage.
Niveau du système de contrôle	1	Appuyer
Capacité	YXXX	XXX indique la capacité en livres. Y est l'identifiant correspondant au type de l'appareil (T=superposé, F=séchage rapide, aucun caractère = tous les autres).
Test de l'écran tactile	Appuyer sur DÉMARRER pour commencer	L'affichage indique à l'opérateur d'appuyer à divers endroits de l'écran.
Essai de l'écran	Ce test affiche une série de motifs.	Un signal audio retentira lorsque l'on appuie sur Démarrer. Faire défiler les écrans en les touchant.
Test du commutateur de la porte de service	« Ouvert » ou « Fermé »	Affiche l'état du commutateur de la porte de service.
Test du commutateur de la caisse à monnaie	« Ouvert » ou « Fermé »	Affiche l'état du commutateur de la caisse à monnaie.
Test de chute de pièces	Test de chute de pièces Fente à monnaie 1 : X Fente à monnaie 2 : O	X et Y indiquent le nombre d'impulsions reçues pour la fente no 1 et la fente no 2.
Essai de l'interrupteur de la porte	« Ouvert » ou « Fermé »	L'écran affichera l'état du commutateur, soit « Ouvert » ou « Fermé ».
Test de la porte du filtre à peluches	« Ouvert » ou « Fermé »	L'écran affichera l'état du commutateur, soit « Ouvert » ou « Fermé ».
Test du capteur de peluches (sauté si modèle sans capteur de peluches)	« Ouvert » ou « Fermé »	L'écran affichera l'état du capteur, soit « Open » ou « Closed ». Si fermé, un signal sonore retentit.
Test du capteur d'entrée du tambour (sauté si modèle sans capteur de peluches)	Température : XXY (la température affichée est celle du thermistor 2)	XX représente la température et Y les unités (Celsius ou Fahrenheit).

Tableau 6 suite...

Tests d'usine		
Nom du test	Écran	Description
Configuration de chauffage	« Configuration du Chauffage » et "Chauffage Électrique", « Chauffage à la vapeur », « Gaz Domestique" ou « Gaz EU » Température : XXY	XX représente la température et Y les unités (Celsius ou Fahrenheit).
Cycle de test de 10 minutes	« Temp Valeur réglée », « Durée : M:SS », « Température : XXXY » (la température affichée est celle de la sortie du cylindre [thermistor 1])	Permet de déterminer si le sèche-linge peut fonctionner lors d'un cycle pendant 10 minutes. La commande invitera l'utilisateur à appuyer sur la touche Start pour exécuter le cycle. Alors que ce Cycle de Test de 10 minutes est en cours, on peut se servir de la touche Start pour décrémenter la durée restante du cycle. Si l'alimentation de la commande est éteinte avant que le cycle de test ne soit terminé, le cycle est effacé. Lorsque la commande est remise sous tension, elle sera réinitialisée en mode Prêt. L'écran affiche « Température :XXXY », ou XX représente la température et Y les unités (Celsius ou Fahrenheit). Appuyer sur le bouton « Temp Select » pour faire défiler les différents réglages de température. Si l'optimisation du débit d'air est activée, le ventilateur fonctionnera à la vitesse maximale pendant la phase de séchage et à la vitesse nominale pendant la phase de refroidissement.

Tableau 6

Menu Tests individuels

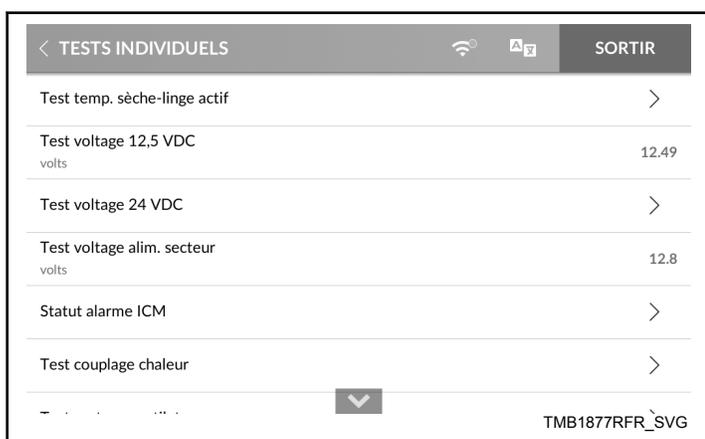


Figure 50

Le menu Tests individuels permet à l'utilisateur d'exécuter des tests de diagnostic manuel individuels sur les composants machine. Voir *Tableau 7*.

1. Pour accéder, toucher TESTS INDIVIDUELS à partir de *Menu Diagnostics*.
2. Balayer pour faire défiler la liste des tests individuels.
3. Appuyer sur le test individuel désiré.
4. Toucher DÉMARRER pour démarrer chaque test individuel.

REMARQUE : Le temps restant à l'étape de test s'affiche alors que l'étape est en cours. La commande indique les résultats à chaque étape de test complétée.

5. Appuyer sur ARRÊTER pour mettre fin au test individuel.
6. Toucher un autre nom d'étape de test dans la liste pour naviguer entre les étapes.
7. Lorsque l'on a terminé d'exécuter les tests individuels, toucher TESTS INDIVIDUELS pour revenir au *Menu Système* ou SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Tests de diagnostic individuels		
Nom du test	Écran	Description
Test de température du sèche-linge allumé	<p>« Fermer la porte » et « En attente »</p> <p>« Fermer la porte du compartiment à peluches » et « En attente »</p> <p>« Refroidissement » et « Temps restant » et « MM:SS »</p> <p>« Fermer porte, Prêt, En cours »; Température cible : XXXF ou XXXC; Actuelle : XXXF ou XXXC</p>	<p>Si la porte est ouverte, l'écran affichera Fermer porte. Une fois la porte fermée, la touche Démarrer sera activée et l'on pourra peser dessus afin de démarrer le test. Une fois le test démarré, Démarrer deviendra Arrêter. Le fait d'appuyer sur Arrêter arrêtera le test. Ouvrir soit la porte de chargement ou la porte du compartiment à peluches permet également d'arrêter et de quitter le test. Le test s'exécutera jusqu'à ce que la température cible soit atteinte ou que 99 minutes se sont écoulées. Une fois la phase de chauffe du test terminée, l'appareil passera en mode refroidissement pendant une (1) minute.</p>
Test de Tension 12,5 VDC	XX.XXV	XXX.XX désigne la valeur de l'alimentation à 12,5 VDC. « V » désigne les volts.
Test de Tension 24 VDC	<p>« Fermer la porte » et « En attente »</p> <p>« Fermer la porte du compartiment à peluches » et « En attente »</p> <p>XX.XXV</p>	XXX.XX désigne la valeur de l'alimentation à 24 VDC. « V » désigne les volts.
Essai de tension du courant principal CA	XXX	XXX est la tension secteur CA actuelle.
Statut de l'alarme de verrouillage du module de commande d'allumage (modèles chauffés au gaz)	« Verrouillée », « Prêt » ou « Réinitialisation »	<p>Lorsque l'on sélectionne le test du statut de l'alarme de verrouillage du module de commande d'allumage, la commande affiche le statut du signal d'alarme. Si l'alarme de verrouillage du module de commande d'allumage est active pendant au moins une seconde, la commande affichera « Verrouillée ». Si l'alarme de verrouillage du module de commande d'allumage n'est pas active pendant au moins une seconde, la commande affichera « Prêt ». Si le statut est verrouillé, le bouton de réinitialisation s'activera et si l'on appuie dessus, la commande affiche « Réinitialisation en cours » suite à quoi le bouton se désactivera à nouveau.</p>

Tableau 7 suite...

Tests de diagnostic individuels		
Nom du test	Écran	Description
Test Verrouillage Chauffage	<p>« Fermer la porte » et « En attente »</p> <p>« Fermer la porte du compartiment à peluches » et « En attente »</p> <p>« Prêt » et « En attente »</p> <p>« En cours d'exécution », « Interrupteur de débit d'air », « Limite armoire », « Limite élément chauffant 1 », « Limite élément chauffant 2 », « Limite réinitialisation manuelle »; Statut : Ouvert ou Fermé</p>	<p>Lorsque l'on amorce le test, si la porte est fermée, Démarrer sera activé et la commande affichera « Prêt ». Si la porte est ouverte, Start sera désactivé et la commande affichera « Fermer porte ».</p> <p>Lorsque la porte est fermée et que l'on appuie sur Démarrer, la commande amorce le moteur d'entraînement, le moteur du ventilateur, le système de chauffe et indiquera le nom de chaque interverrouillage et son statut, à savoir s'il est ouvert ou fermé. Chaque interverrouillage sera affiché pendant deux (2) secondes en boucle continue pendant aussi longtemps que dure le test. On peut quitter le test en appuyant sur stop ou lorsque 5 minutes se sont écoulées. Ouvrir soit la porte de chargement ou la porte du compartiment à peluches permet également d'arrêter et de quitter le test.</p>
Test du moteur du ventilateur	<p>« Fermer la porte » et « En attente »</p> <p>« Fermer la porte du compartiment à peluches » et « En attente »</p> <p>« Prêt » et « En attente »</p> <p>« En marche »</p>	<p>Au moment d'accéder au test, l'écran affichera « Prêt » si la porte est fermée et que le test est prêt à être démarré. Si la porte est ouverte, l'écran affichera « Fermer porte ». Lorsque la porte est fermée, si l'on appuie sur Démarrer, la commande affiche « En cours » et transmettra le signal à la carte d'E/S de démarrer le moteur du ventilateur. On peut quitter le test en appuyant sur stop ou lorsque 5 minutes se sont écoulées. Ouvrir soit la porte de chargement ou la porte du compartiment à peluches permet également d'arrêter et de quitter le test.</p>

Tableau 7 suite...

Tests de diagnostic individuels		
Nom du test	Écran	Description
Test du moteur du clapet (modèles chauffés à la vapeur)	« Fermer la porte » et « En attente » « Fermer la porte du compartiment à peluches » et « En attente » « Prêt » et « En attente » « En marche »	Au moment d'accéder au test, l'écran affichera « Prêt » si la porte est fermée et que le test est prêt à être démarré. Si la porte est ouverte, l'écran affichera « Fermer porte ». Lorsque la porte est fermée, si l'on appuie sur Démarrer, la commande affichera « En cours » et transmettra le signal à la carte d'E/S de démarrer le moteur du clapet. On peut quitter le test en appuyant sur stop ou lorsque 5 minutes se sont écoulées. Ouvrir soit la porte de chargement ou la porte du compartiment à peluches permet également d'arrêter et de quitter le test.
Test du moteur	« Fermer la porte » et « En attente » « Fermer la porte du compartiment à peluches » et « En attente » « Prêt » et « En attente » « En marche »	Au moment d'accéder au test, l'écran affichera « Prêt » si la porte est fermée et que le test est prêt à être démarré. Si la porte est ouverte, l'écran affichera « Fermer porte ». Lorsque la porte est fermée, si l'on appuie sur Démarrer, la commande affichera « En cours » et transmettra le signal à la carte d'E/S de démarrer le moteur du cylindre. On peut quitter le test en appuyant sur stop ou lorsque 5 minutes se sont écoulées. Ouvrir soit la porte de chargement ou la porte du compartiment à peluches permet également d'arrêter et de quitter le test.

Tableau 7

Erreurs machine

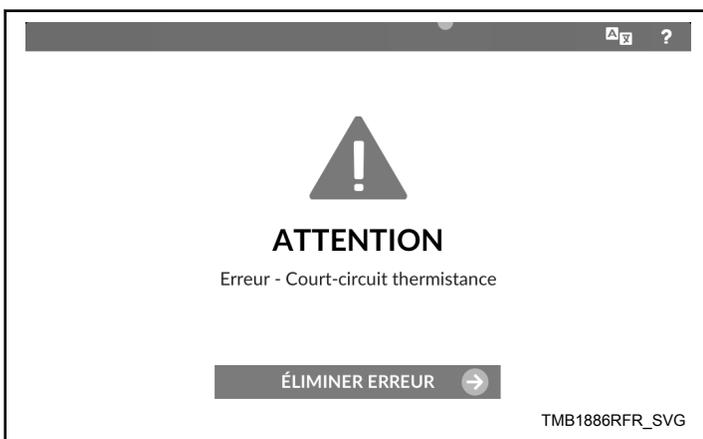


Figure 51

La commande affiche et enregistre les erreurs dès qu'elles surviennent. Lorsque la commande détecte l'état d'erreur, elle incrémente

le compteur d'audit pour cette erreur par un (1). La commande enregistre l'heure et la date des 25 dernières erreurs survenues.

Certaines erreurs peuvent être effacées si elles ne sont pas fatales. Les effacer en appuyant sur le bouton « CLEAR ERROR » indépendamment du paramètre de programmation. Les erreurs fatales peuvent être effacées dans le *Menu Système*, si le paramètre « clear error » est activé.

Effacer les erreurs manuellement (si activé dans la programmation) en appuyant sur ÉLIMINER ERREUR (si affiché); envoyer la commande d'effacement d'erreur par PC ou redémarrer l'appareil.

Certaines erreurs déclenchent une tonalité d'erreur machine de 15 secondes. Toucher l'écran pour mettre fin à la tonalité.

Erreur de l'interrupteur de débit d'air 1

Cette erreur indique que l'interrupteur de débit d'air n'a pas réussi à s'ouvrir alors que l'appareil était au repos. Si la commande

détecte qu'un interrupteur de débit d'air est fermé pendant trente (30) secondes consécutives, trente (30) secondes après la mise sous tension, avoir mis un cycle en pause ou avoir terminé un cycle, la commande affichera le message « Erreur débit d'air 1 » jusqu'à ce que l'interrupteur de débit d'air soit ouvert ou que l'appareil soit mis hors tension puis à nouveau sous tension. Lorsque survient cette erreur, toute intervention de la part de l'utilisateur est ignorée. Si l'erreur disparaît, la commande reprendra le mode de fonctionnement précédent. Le fait de redémarrer l'appareil effacera l'erreur, mais si la condition persiste toujours, alors l'erreur se déclenchera à nouveau.

Erreur de l'interrupteur de débit d'air 2

Cette erreur indique que l'interrupteur de débit d'air n'a pas réussi à se fermer 5 secondes après le démarrage ou la reprise d'un cycle, et cela à 3 reprises. Pour tenir compte des délais, la commande attendra que le moteur du ventilateur soit activé avant de vérifier la présence de cette erreur. Chaque fois que l'interrupteur de débit d'air n'arrive pas à se fermer, le cycle sera interrompu et la commande affichera « Erreur débit d'air 2 ». L'appareil demeurera au repos pendant 30 secondes avant que l'utilisateur ne puisse effacer l'erreur en appuyant le bouton d'effacement d'erreur. L'utilisateur peut alors tenter de reprendre le cycle. Si l'interrupteur de débit d'air n'arrive pas à se fermer après trois (3) tentatives, la commande déclenchera à nouveau l'erreur, cependant cette fois-ci, elle sera traitée comme une erreur de refroidissement.

Erreur de fluctuation de l'interrupteur de débit d'air

Cette erreur sera traitée comme une erreur de refroidissement. Une fluctuation survient lorsque l'interrupteur de débit d'air s'ouvre pendant 1 seconde, puis se referme pendant 5 secondes. Chaque fluctuation incrémente le compteur de fluctuations du commutateur de débit d'air. Dès que l'interrupteur de débit d'air s'ouvre, le chauffage sera désactivé. L'erreur se déclenchera si 5 fluctuations de l'interrupteur de débit d'air surviennent à l'intérieur d'une période de 5 minutes. Lorsque cette erreur se déclenche, le chauffage sera désactivé et le reste du cycle sera exécuté sans chauffage. Une fois le cycle terminé, la commande affichera « Erreur débit d'air ».

Pour protéger les contacteurs des éléments chauffants, une fluctuation de l'interrupteur de débit d'air se définit autrement dans le cas des modèles électriques. L'entrée d'alarme de la carte d'E/S servira à déterminer si l'interrupteur de débit d'air s'est ouvert. Au lieu d'attendre 1 seconde avant de reconnaître l'interrupteur de débit d'air comme étant ouvert, l'interrupteur de débit d'air sera reconnu comme étant ouvert si l'entrée d'alarme détecte qu'il est ouvert pendant 0,25 seconde.

Alerte Effraction

Si activé dans la programmation, l'utilisateur dispose de trente (30) secondes pour saisir le code de contournement après avoir ouvert la porte de service et/ou de la caisse à monnaie. Si trente (30) secondes s'écoulent ou que l'on saisit le mauvais code, la commande déclenche l'Alarme d'intrusion.

La commande signale une alarme réseau, déclenchera une alarme machine ou procédera à mettre l'appareil hors tension. La date et l'heure de l'intrusion sont sauvegardées.

Le propriétaire peut programmer le déclenchement d'une alarme (si le code d'accès n'est pas saisi correctement) à l'ouverture de la caisse à monnaie, de la porte de service ou les deux. L'erreur est non fatale et s'effacera d'elle-même après 15 secondes.

Le propriétaire peut également programmer la mise hors tension de l'appareil (si le code d'accès n'est pas saisi correctement) à l'ouverture de la caisse à monnaie, de la porte de service ou les deux. Cette erreur est fatale et la commande mettra l'appareil hors tension à la fin du cycle, si un cycle est en cours.

L'heure, la date et le code d'erreur de l'évènement seront sauvegardés dans l'audit. L'affichage de cette erreur prend priorité sur tout autre erreur déclenchée.

Afin d'éviter que l'alarme ne se déclenche lors de la collecte de pièces, l'alarme doit être désactivée de manière permanente ou temporaire

Erreur ID carte (fatale)

Cette erreur survient quand la carte installée ne convient pas au type et à la configuration de l'appareil.

La commande vérifie la compatibilité de l'entraînement ou la carte de sortie branchés. La commande vérifie également la compatibilité de l'entraînement et de la carte de sortie auxiliaires branchés. La commande déclenche une erreur d'identification de carte si le moteur d'entraînement ou la carte auxiliaire branchés sont incompatibles avec la configuration de l'appareil. L'écran affiche alors « Output Board ID Error », « Drive Board ID Error », « Fan Board ID Error » or « ICM Board ID Error » selon l'erreur.

Le logiciel de l'entraînement doit être mis à jour à la version 02 ou ultérieure sur les appareils munis du système de gestion cyclonique des peluches et du débit d'air.

Erreur Restriction d'alimentation/Configuration Tension

Cette erreur se produit lorsque la commande détecte une tension d'entrée qui ne correspond pas à la configuration de la machine. L'écran affiche « Voltage Configuration Error ». Pour effacer l'erreur, corriger la tension d'entrée ou le paramètre de configuration de la tension (voir *Menu Paramètres*), puis remettre l'appareil sous tension.

Erreur Cycle limité caisson

Cette erreur survient à la fin d'un cycle. Même si le chauffage est réclamé, si la température détectée au niveau de la caisse déclenche l'interrupteur de limite, le chauffage demeurera éteint et la commande continuera d'exécuter le cycle sans chauffage jusqu'à ce que le thermostat de limite soit réinitialisé. À la fin du cycle, la commande affichera le message « Cycle limité caisson » si le paramètre de programmation Afficher les cycles limités est activé. La commande continuera d'afficher le message d'erreur jusqu'à

ce que celui-ci soit effacé. Le culbutage prolongé sera autorisé alors que l'erreur est présente après que le cycle est terminé.

La commande incrémentera le compteur d'audit des cycles limités par la surchauffe de l'armoire une fois par cycle seulement.

Erreur Monnayeur

Si activé dans la programmation, une erreur de chute de pièce se produit si une impulsion d'entrée de pièce est trop courte, trop longue ou si elle se produit de manière trop rapprochée de la précédente. La commande affiche alors « Coin Error » et émet une tonalité d'erreur pendant cinq (5) secondes, après quoi l'erreur s'efface. Les compteurs d'audit d'erreur de pièce #1 ou #2 seront incrémentés. Toute pièce valide subséquente sera acceptée normalement, ce qui mettra fin à la condition d'erreur.

Si les paramètres de pénalité d'erreur monnaie et d'erreur monnaie sont activés dans la programmation, lorsque survient une erreur monnaie, le prix de vente réinitialisé et la commande revient à *Page d'approche*.

Erreurs de communication B

Les erreurs de communication B surviennent lorsque la commande n'arrive pas à communiquer correctement avec un dispositif externe, ce qui indique qu'il y a un problème avec la communication USB. Ces erreurs ne sont pas affichées, mais sont enregistrées dans *Menu Données sur l'état*. Voir *Tableau 8* pour les codes d'erreur.

Code d'erreur	Descriptions
3	Commande invalide
4	Données inattendues
5	Données hors plage
6	Aucune donnée reçue
7	Longueur de données non valide
8	Longueur de commande invalide

Tableau 8

Erreur de communication avec le variateur et le ventilateur

Si la carte d'E/S cesse de communiquer avec le ventilateur ou le variateur, la carte d'E/S signalera qu'il y a une erreur de communication et enverra le code d'erreur à la commande. La commande accordera 3 nouvelles tentatives de communication à la carte d'E/S. S'il reste des tentatives lorsque l'erreur est reçue, l'erreur sera traitée comme une erreur de communication et demeurera affichée jusqu'à ce que la communication soit rétablie. La commande interrompra toute opération pendant 1 minute pour permettre la mise hors tension complète du ventilateur ou du variateur avant de réessayer. Pendant ce délai de 1 minute, la commande affichera « Erreur comm. variateur » pour les erreurs de communication avec le variateur et « Erreur comm. ventilateur » pour les erreurs de communication avec le ventilateur. Une fois que la minute s'est écoulée, la commande mettra sous tension le variateur et le ventilateur et tentera de rétablir la communication. Si la carte d'E/S ne peut établir la communication suite à 3 tentatives, la commande traitera alors cette erreur comme une erreur fatale.

Erreur de variateur générales

Le traitement de cette erreur sera déterminé selon le code d'erreur reçu. Quel que soit le code d'erreur reçu, lorsque cette erreur est déclenchée, la commande mettra fin au cycle en cours (le cas échéant) et affichera « Erreur moteur variateur XXX » où « XXX » représente le code d'erreur. Voir *Tableau 9*.

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
1	Erreur de communication	Illimitée
2	Erreur bus c.c. élevé	4
3 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur Moteur Non Connecté	3
4	Erreur arrêt	4
5 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur vérification de la cohérence	4

Tableau 9 suite...

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
5 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur Tension Induite	4
6	Erreur température surélevée du module d'alimentation intelligent	0
7 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur d'activation de l'onduleur	255
8 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur atteinte de la limite actuelle	4
9 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur surtension variateur 460 V	4
10	Erreur de bus c.c. faible	9
11	Erreur de surcharge du moteur	1
12 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur défaillance microcommande	1

Tableau 9 suite...

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
12 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaillance moteur	0
13 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur capteur à effet Hall	3
13 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaut de compatibilité de la configuration	0
14 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur dangereuse de panne de courant	255
15 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de phase ouverte	0
16 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de coupure de courant non dangereuse	255

Tableau 9 suite...

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
18 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur fatale de shunt de surintensité IPM	0
19 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de surtension matérielle fatale i2t	0
21 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de limitation de vitesse	0
22 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaillance matérielle de la broche d'activation	0
23 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur d'acquisition de la température du module d'alimentation intelligent (thermistance CTN court-circuitée ou ouverte)	0
24 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Échec d'acquisition de courant CAN	0

Tableau 9 suite...

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
25 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Échec d'acquisition VBUS	0
26 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaillance du circuit du module d'alimentation intelligent	0

Tableau 9

Erreur de ventilateur générales

Lorsque survient cette erreur, la commande terminera le cycle et passera en mode Erreur machine ou demeurera en mode Fin de cycle tout en affichant un code d'erreur à l'écran. Si la commande passe en mode Erreur machine, elle fera retentir la tonalité d'erreur machine. L'écran affichera le message « Erreur moteur ventilateur XXX » où « XXX » est le code spécifique à l'erreur. Voir *Tableau 10*.

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
1	Erreur de communication	Illimitée
2	Erreur bus c.c. élevé	4
3 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur Moteur Non Connecté	3
4	Erreur arrêt	4

Tableau 10 suite...

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
5 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur vérification de la cohérence	4
5 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur Tension Induite	4
6	Erreur température surélevée du module d'alimentation intelligent	0
7 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur d'activation de l'onduleur	255
8 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur atteinte de la limite actuelle	4
9 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur surtension variateur 460 V	4
10	Erreur de bus c.c. faible	9
11	Erreur de surcharge du moteur	1

Tableau 10 *suite...*

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
12 (sèche-linges à tambour modèles Design 4 et 5, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 1 et 2)	Erreur défaillance microcommande	1
12 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaillance moteur	0
13 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaut de compatibilité de la configuration	0
14 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur dangereuse de panne de courant	255
15 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de phase ouverte	0
16 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de coupure de courant non dangereuse	255

Tableau 10 *suite...*

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
18 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur fatale de shunt de surintensité IPM	0
19 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de surtension matérielle fatale i2t	0
21 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur de limitation de vitesse	0
22 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaillance matérielle de la broche d'activation	0
23 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Erreur d'acquisition de la température du module d'alimentation intelligent (thermistance CTN court-circuitée ou ouverte)	0
24 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Échec d'acquisition de courant CAN	0

Tableau 10 *suite...*

Code d'erreur	Descriptions	Nombre d'essais
25 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Échec d'acquisition VBUS	0
26 (sèche-linges à tambour modèles Design 6, lessiveuse-essoreuse/sèche-linge à tambour superposés modèles Design 3)	Défaillance du circuit du module d'alimentation intelligent	0

Tableau 10

Erreur de module de commande d'allumage générales

Cette erreur est déclenchée lorsque le module de commande d'allumage communique un code d'erreur à la carte d'E/S. Si l'erreur reçue est une erreur de verrouillage, une erreur de relance d'allumage automatique sera déclenchée. Si un code d'erreur différent est reçu, la commande traitera l'erreur de la manière décrite ci-dessous. Lorsque l'une de ces erreurs est déclenchée, l'écran affichera le message « Erreur module de commande d'allumage X » où « X » représente le code d'erreur. Voir *Tableau 11*.

Descriptions	Code d'erreur
Erreur de fausse flamme	1
Erreur de réinitialisation de court-circuit	2
Erreur de défaillance matérielle	3

Tableau 11

Si l'erreur de fausse flamme est reçue, la commande désactivera le chauffage pendant quinze (15) secondes et l'erreur sera traitée comme une erreur de fin de cycle. L'erreur sera affichée si l'option « Affichage des erreurs de fausse flamme » est activée. Si l'erreur devait survenir plusieurs fois à l'intérieur d'un cycle, le compteur d'audit des erreurs ne sera incrémenté qu'une fois par cycle. La commande continuera d'afficher le message d'erreur jusqu'à ce que celui-ci soit effacé.

Quand le code Erreur de réinitialisation de court-circuit est reçu, cette dernière sera traitée comme une erreur fatale. Cette erreur indique que le signal de réinitialisation de l'alarme signal au module de commande d'allumage a été détecté.

Quand le code Erreur de défaillance matérielle est reçu, cette dernière sera traitée comme une erreur fatale. Cette erreur indique que le module de commande d'allumage a détecté un échec du contrôle interne. Quand cette erreur est déclenchée, la commande cessera toute opération et affichera l'erreur.

Erreur de température

Modèles à gaz

Chaque appareil à gaz est muni d'un module de commande d'allumage qui est responsable de l'ouverture du robinet de gaz et de l'allumage du gaz pour chauffer l'appareil. Lorsque le chauffage est requis, le robinet de gaz est ouvert et le module de commande d'allumage tente d'allumer le gaz pour chauffer l'appareil. Si le module de commande d'allumage ne parvient pas à allumer le gaz, le module de commande d'allumage enverra un signal de déclenchement de l'alarme de verrouillage du module à la commande avant. Lorsque la commande reçoit l'alarme de verrouillage du module de commande d'allumage, la commande incrémente le compteur d'audit des erreurs de relance de l'auto-ignition. L'alarme de verrouillage peut être remise à zéro s'il reste des tentatives de relance. La quantité de tentatives de relance est programmable.

Quand cette erreur est déclenchée sur les appareils IEC, elle sera traitée comme étant fatale. Ces appareils sont munis d'un module de commande d'allumage qui doit être remis à zéro manuellement. Lorsque la commande reçoit l'alarme de verrouillage du module de commande d'allumage, la commande affichera le message « Erreur du module de commande d'allumage 4 ». Afin de réinitialiser l'alarme, le commutateur de la porte de service doit être ouvert. Une fois la porte de service ouverte, la commande invitera l'utilisateur à remettre à zéro le module de commande d'allumage. Lorsque le module de commande d'allumage est réinitialisé, la commande supprimera le message d'erreur et invitera l'utilisateur à reprendre le cycle. L'utilisateur peut continuer à réinitialiser le module de commande d'allumage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tentatives de relance programmées ou que le gaz s'allume. Si le module de commande d'allumage ne parvient pas à allumer le gaz au moment de la dernière tentative, la commande remettra le cycle en pause et affichera « Erreur du module de commande d'allumage 4 ». Une fois l'alarme remise à zéro, la commande mettra fin au cycle et affichera « Erreur de chauffage ».

Sur les appareils dotés d'un module de commande d'allumage qui n'a pas besoin d'être réinitialisé manuellement, la commande effacera automatiquement l'alarme de verrouillage du module de commande d'allumage et continuera à essayer d'allumer le gaz jusqu'à épuisement du nombre de tentatives programmées ou que le gaz s'enflamme. Si le module de commande d'allumage ne parvient pas à allumer le gaz au moment de la dernière tentative, l'erreur sera déclenchée et traitée comme une erreur de refroidissement. Quand le cycle est terminé, la commande affichera « Erreur de chauffage ».

Modèles électriques

Si la commande détermine que le contacteur du chauffage électrique est coincé en position fermée, la commande mettra fin au cycle et déclenchera l'erreur. Dans cette condition, l'erreur sera traitée comme une erreur fatale et s'affichera : « Erreur de chauffage ».

Erreur de communications IR

Cette erreur se produit en cas de problème de communication entre la commande et un périphérique IR. La commande affiche « IR Comm Error (XXX) » où « XXX » indique la valeur du code d'erreur. Voir *Tableau 12*.

Code d'erreur	Description
01	Erreur lors de l'envoi de données détectée
02	Erreur dépassement de temps
03	Code de commande non valide
05	Données invalides ou hors plage
09	Erreur CRC-16
0A	Erreur d'encadrement
0C	Dépassement de temps lors de l'obtention de paquet
0E	Erreur de cryptage
0F	L'option IR est désactivée dans la programmation de la commande

Tableau 12

Erreur Puce d'identification de la Machine

Cette erreur se produit si la commande détecte soit une erreur de communication avec la puce d'identification de l'appareil, soit une erreur de configuration de la commande. La commande affiche alors « Machine ID Chip Error (XXX) ». « XXX » indique la valeur du code d'erreur. Voir *Tableau 13*.

Code d'erreur	Description	Type
05	Erreur de lecture	Avis
06	Erreur d'écriture	Avis
31	Non-appariement du produit octet 1	Mise sous tension
32	Non-appariement du produit octet 2	Mise sous tension

Tableau 13 suite...

Code d'erreur	Description	Type
33	Non-appariement du produit octet 3	Mise sous tension
39	Erreur CRC avec commande non configurée	Mise sous tension
FF	Aucune puce ID connectée et aucune configuration dans la commande	Mise sous tension

Tableau 13

Les erreurs de notification surviennent lorsqu'il y a échec de la communication entre la commande et la puce ID machine. Lorsque l'erreur est déclenchée, l'heure, la date et le code d'erreur de l'événement sont sauvegardés dans *Informations d'audit*.

Les erreurs de mise sous tension surviennent lorsque la commande n'est pas configurée et ne peut obtenir les données de configuration à partir de la puce d'ID de l'appareil. Cette erreur s'efface d'elle-même une fois que la commande est configurée correctement.

Erreur Limite de réinitialisation manuelle

Cette erreur sera déclenchée si le chauffage est réclamé et que la température du caisson a causé l'ouverture de l'interrupteur de limite de réinitialisation manuelle. Au lieu d'immédiatement mettre fin au cycle, le chauffage sera éteint et la commande passera en mode Refroidissement avec le temps de refroidissement réglé à quinze (15) minutes. Ceci est pour assurer que l'appareil dispose de suffisamment de temps pour refroidir avant l'arrêt puisque cette erreur indique que la température n'est pas sécuritaire. L'indicateur d'état d'erreur demeurera affiché tout au long du processus de refroidissement. Une fois le temps de refroidissement expiré, la commande affichera « Interrupteur de limite de réinitialisation manuelle ouvert ». Lors de l'exécution du cycle de test d'usine, le cycle se terminera et le message d'erreur sera immédiatement affiché.

Erreur de communication réseau

Cette erreur se produit si la communication échoue entre la commande et la carte Wi-Fi ALS. Lorsque l'erreur survient, la commande affiche « Network Error ». Le code d'erreur n'est pas affiché, mais il est sauvegardé dans les données d'audit. Voir *Tableau 14*.

Code d'erreur	Description
02	Erreur dépassement de temps
03	Code de commande non valide

Tableau 14 suite...

Code d'erreur	Description
05	Données invalides ou hors plage
06	Code de données non valide
09	Erreur CRC-16
19	Aucune communication

Tableau 14

Erreur thermistor ouvert 1 (sortie du tambour)

Cette erreur sera déclenchée lorsque la carte d'E/S détecte que la température est de moins de -18 °C [0 °F] est détectée alors que le chauffage est actif depuis au moins trois (3) minutes. Une fois le cycle terminé et l'erreur active, on ne pourra l'effacer tant que la température indiquée est inférieure à -18 °C [0 °F]. Lorsque cette erreur survient, l'écran affichera « Erreur thermistor ouvert ». Si cette erreur survient lors d'un cycle, l'appareil passera en mode Refroidissement.

Erreur thermistor ouvert 2 (entrée du tambour)

Cette erreur survient lorsque la carte d'E/S détecte une température inférieure à -12°C [10°F] alors que le chauffage est en activité depuis au moins trois (3) minutes. Une fois l'erreur activée et le cycle terminé, elle ne pourra être effacée jusqu'à ce que la lecture de la température soit inférieure à -12°C [0°F]. Lorsque cette erreur survient, l'écran affiche « Shorted Thermistor Error ». Lorsque cette erreur se produit pendant un cycle, l'appareil passe en mode en mode Refroidissement.

Erreurs de carte de sortie

Cette erreur se produit lorsque la commande reçoit un code d'erreur en provenance de la carte de sortie. La commande désactive alors toutes les sorties, émet une tonalité d'erreur pendant 15 secondes et affiche « Output Board Error (XXX) » où « XXX » correspond au code d'erreur spécifique (voir *Tableau 15*). Lorsqu'une erreur de sortie se produit, l'erreur spécifique est enregistrée dans *Menu Données sur l'état*.

Erreurs de carte de sortie	
« XX »	Description
5	Tension au-dessus de 24 VCC
6	Tension en dessous de 24 VCC
7	Court-circuit sortie chauffage

Tableau 15 suite...

Erreurs de carte de sortie	
« XX »	Description
32	Court-circuit du transistor à effet de champ à grille métal-oxyde

Tableau 15

Erreur de communications du système de paiement

Ces erreurs peuvent survenir lors de la communication sérielle avec le système de paiement. L'écran affiche alors « No Payment System initialization performed », « Loss of communication » ou « No initialization and no communication », selon l'erreur. Une fois celle-ci rétablie, la commande reviendra à l'état précédent. L'heure, la date et le code d'erreur de l'événement seront sauvegardés.

Erreur de communication avec l'interface de communication sérielle (fatale)

Cette erreur se produit si la communication échoue entre la commande et l'entraînement ou la carte de sortie. Les erreurs de communication SCI peuvent également être causées lorsque l'entraînement ou la carte de sortie détecte une *Erreur d'intégrité du système*. La commande affiche alors « SCI Comm Error ».

Erreur Court-Circuit Sortie

Cette erreur est causée par la détection d'un court-circuit au niveau de l'une des 7 sorties de transistor à effet de champ à grille métal-oxyde sur la carte d'E/S. Cette erreur sera traitée comme étant fatale et s'affichera : « Erreur carte de sortie XXX » où « XXX » est le code spécifique à l'erreur. Voir *Tableau 16*.

Sortie court-circuitée	Code d'erreur
Sortie de chauffage facultative	11
Sortie relai moteur (KM1)	12
Sortie relai de rechange (KM2)	13
Sortie relais auxiliaire 1 (KA1)	14
Sortie relais auxiliaire 2 (KA2)	15
Sortie robinet de gaz 1 (GV1)	16
Sortie robinet de gaz 2 (GV2)	17

Tableau 16

Erreur thermistor en court-circuit 1 (sortie du tambour)

Cette erreur sera déclenchée lorsque la carte d'E/S détecte que la température est de plus de 99 °C [210 °F] alors que le moteur est actif. Une fois le cycle terminé et l'erreur active, on ne pourra

l'effacer tant que la température indiquée est supérieure à 99 °C [210 °F]. Lorsque cette erreur survient, l'écran affichera « Erreur thermistor court-circuité ». Si cette erreur survient lors d'un cycle, l'appareil passera en mode Refroidissement.

Erreur thermistor en court-circuit 2 (entrée du tambour)

Cette erreur survient lorsque la carte d'E/S détecte une température supérieure à 295°C [563°F] alors que le moteur est actif. Une fois l'erreur activée et le cycle terminé, elle ne pourra être effacée jusqu'à ce que la lecture de la température soit inférieure à 295°C [563°F]. Lorsque cette erreur survient, l'écran affiche « Shorted Thermistor Error ». Lorsque cette erreur se produit pendant un cycle, l'appareil passe en mode Refroidissement.

Cycles limités par la surchauffe d'un élément

Selon la configuration, les appareils sont munis soit de 1 ou de 2 thermostats de limite qui contrôlent la température des éléments chauffants. Si à tout moment pendant le cycle, la température des éléments chauffants dépasse la limite et que l'une de ces limites s'ouvre, le chauffage sera désactivé jusqu'à ce que la limite soit remise à zéro. Si le paramètre Afficher les cycles limités est activé, une erreur se déclenchera. Ces erreurs seront traitées comme des erreurs de fin de cycle. Si la première limite s'ouvre, déclenchant une erreur, l'écran affichera « Cycle limité par la surchauffe de l'élément chauffant 1 », alors que l'ouverture de la seconde limite entraînera l'affichage de « Cycle limité par la surchauffe de l'élément chauffant 2 ».

La commande incrémentera le compteur d'audit individuel une fois par cycle seulement. L'erreur ne sera affichée que pendant la pause de deux (2) minutes entre les cycles.

Erreur d'intégrité du système

Cette erreur survient si une *Erreur de communication avec l'interface de communication sérielle (fatale)* survient sur le variateur ou la carte sortie. Lorsque l'erreur est déclenchée, le variateur ou la carte de sortie cesse de communiquer avec la commande. La carte de sortie affiche l'erreur en faisant clignoter des DEL. L'appareil doit être mis hors tension pour effacer le message d'erreur.

Description de l'erreur	Nombre de clignotements DEL
Erreur CPU	1
Erreur SFR	2
Erreur ROM	3
Erreur RAM	4
Erreur de pile	5
Erreur tampon RAM et vide	6

Suite du tableau...

Description de l'erreur	Nombre de clignote- ments DEL
Erreur de logiciel de surveil- lance	7
Erreur surveillance lente	8

Calendrier d'Entretien

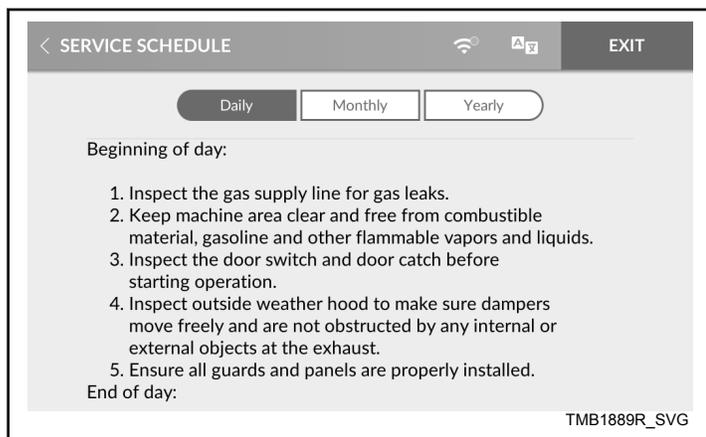


Figure 52

Le Menu Calendrier de Service permet à l'utilisateur de visualiser les instructions relatives à l'entretien quotidien, mensuel et annuel de la machine.

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Appuyer sur PLANNING SERVICE à l'écran pour accéder au menu Calendrier de service.
3. Appuyer sur Quotid., Mensuel ou Annuel pour afficher les instructions d'entretien.
4. Balayer pour faire défiler les instructions de service.
5. Lorsque l'on a terminé de visualiser les instructions, appuyer sur PLANNING SERVICE pour revenir au *Menu Système* ou sur SORTIR pour quitter le *Menu Système*.

Menu Réinitialisation

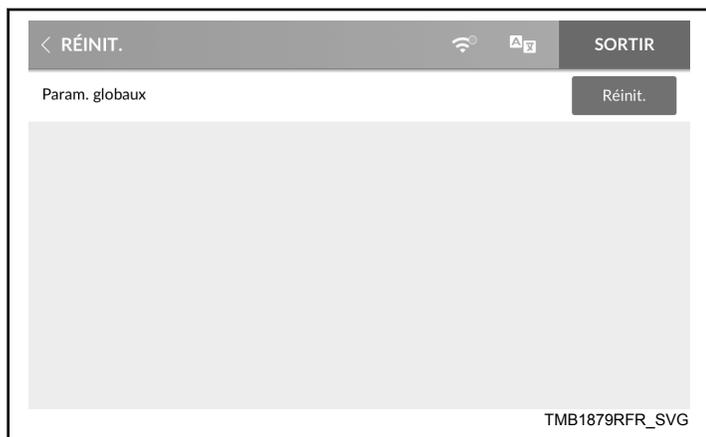


Figure 53

Si activé (voir *Menu Système*), le menu de Remise à zéro permet à l'utilisateur de réinitialiser les paramètres globaux de la commande aux valeurs d'usine par défaut.

1. Pour y accéder, toucher et tenir enfoncé le centre de l'entête de menu affiché avec la porte de service ouverte et, pour les modèles avec monnayeur, la caisse à monnaie fermée. La commande passe à ce *Menu Système*.
2. Appuyer sur RÉINITIALISER à l'écran pour accéder au menu Réinitialisation.
3. Balayer pour faire défiler la liste des options de réinitialisation.
4. Appuyer sur RÉINITIALISER pour réinitialiser l'élément de liste à la valeur d'usine par défaut ou appuyer ANNULER pour revenir au Menu Réinitialisation.
5. Lorsque l'on a terminé d'apporter des modifications, appuyer sur SORTIR pour revenir au *Menu Système*.